

CIRCULAR SAW PHKS 1300 A1



(GB) (CY)

CIRCULAR SAW

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(RO)

FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR) (CY)

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΧΕΙΡΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

RUČNA KRUŽNA PILA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

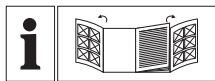
(DE) (AT) (CH)

HANDKREISSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung





GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

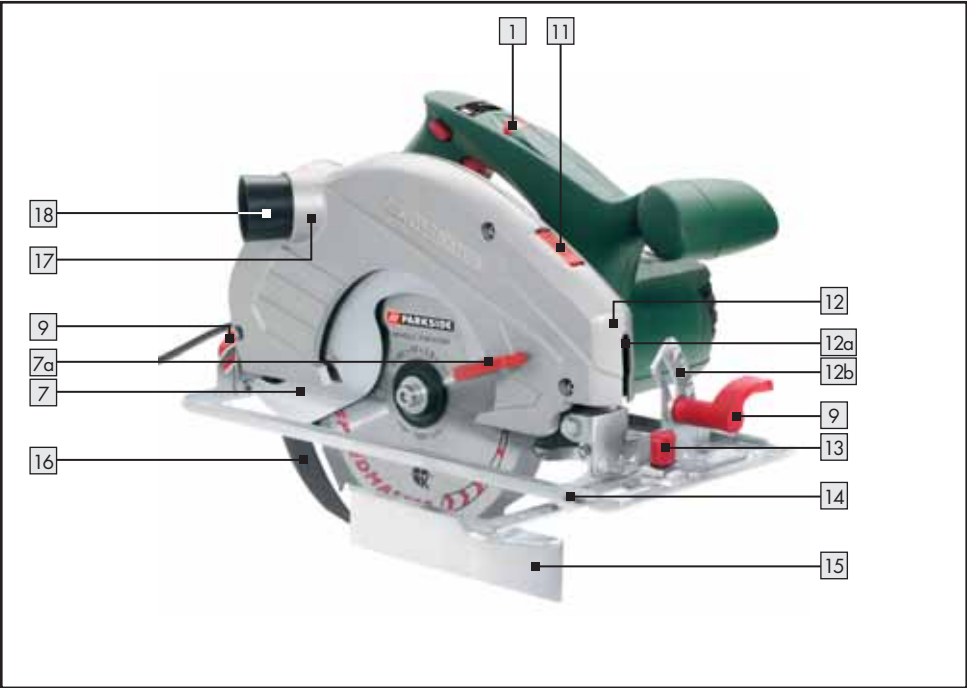
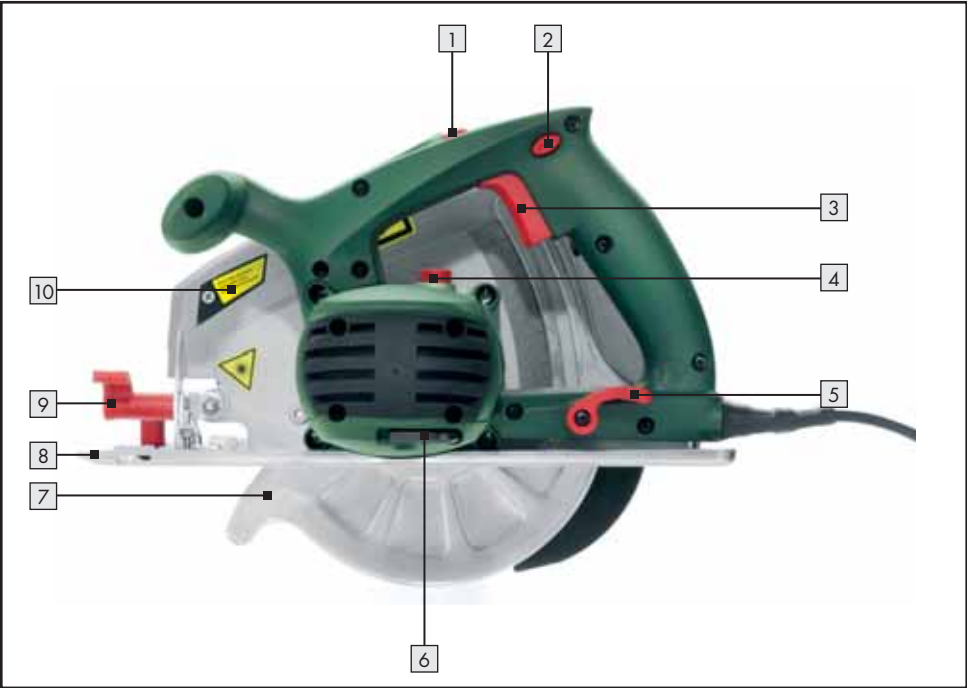
GR CY

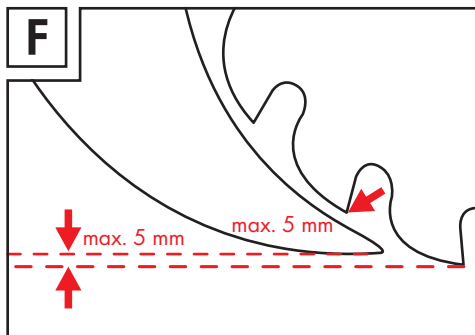
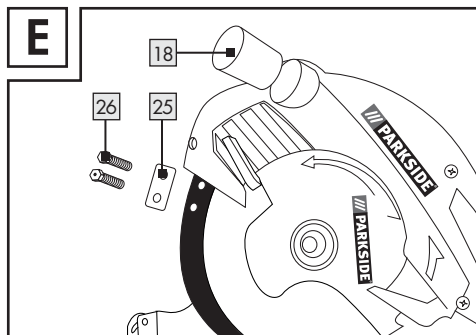
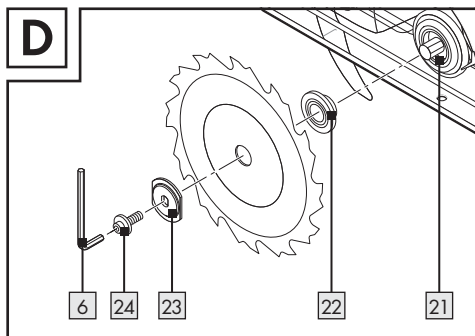
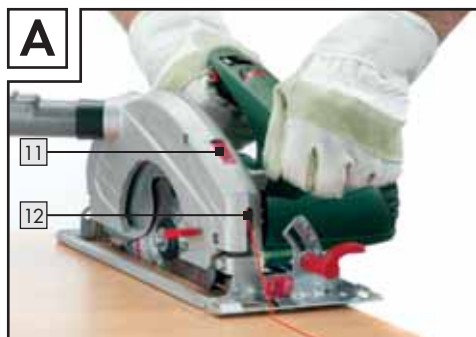
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	17
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	29
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	43
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	57
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71





Introduction

Proper use.....	Page 6
Features and equipment	Page 6
Included items	Page 7
Technical information	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 9
Safety advice relating specifically to this device.....	Page 9

Preparing for use

Switching on and off.....	Page 12
Setting the cutting angle	Page 13
Setting the cutting depth	Page 13
Setting the guide fence	Page 13
Switching the laser on and off.....	Page 13
Working with the circular saw	Page 13
Setting the speed.....	Page 13
Connecting the vacuum sawdust extraction device.....	Page 14
Changing a saw blade.....	Page 14
Installing and setting the riving knife.....	Page 14
Tips and tricks	Page 14

Maintenance and cleaning.....Page 15

Service

Warranty

Disposal

Declaration of Conformity / Manufacturer.....Page 16

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		For indoor use only!
	Observe caution and safety notes!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
V~	Volt (AC)		Caution, laser! Do not expose yourself to laser radiation.
n₀	Design no-load speed		Proper procedure and handling.
W	Watts (Effective power)		Automatic power delivery system
	Safety class II		Electronic soft start
	Risk of explosion!		Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!
	Keep children away from electrical power tools!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Circular saw PHKS 1300 A1

improper use and could give rise to considerable dangers. Not suitable for commercial use.

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

For sawing longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, plywood, plastic and lightweight construction materials. Please note that the blade pre-installed in the saw as supplied is intended for use with wood only. Any other use or modification to the device shall be considered as

● Features and equipment

- 1 Rotation speed setting wheel
- 2 Safety lock-out
- 3 ON/OFF switch
- 4 Spindle lock
- 5 Cutting depth setting clamp
- 6 Allen key
- 7 Automatic blade guard
- 7a Release lever for the automatic blade guard
- 8 Base plate
- 9 Cutting angle setting clamp
- 10 Battery compartment cover
- 11 Laser ON/OFF switch
- 12 Laser
- 12a Laser outlet aperture
- 12b Cutting angle scale
- 13 Wing screw for guide fence
- 14 Guide fence slot
- 15 Guide fence

- 16 Riving knife
- 17 Sawdust removal connector
- 18 Adapter for vacuum sawdust removal
- 19 Cutting depth scale
- 20 Auxiliary handle
- 21 Drive spindle
- 22 Mounting flange
- 23 Clamping flange
- 24 Clamping screw with plain washer
- 25 Riving knife mounting
- 26 Mounting screws

● Included items

- 1 Circular saw
- 2 Batteries 1,5 V, LR 44 (Laser)
- 1 Guide fence
- 1 Adapter for vacuum sawdust removal
- 1 Allen key
- 1 Operating instructions

● Technical information

Rated power:	1300 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
No-load rotational speed:	n ₀ 2200 – 5200 min ⁻¹
Saw blade:	190 x 30 x 1.8 (2.6 mm tooth thickness)
Cutting depth:	66 mm
Protection class:	□

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	96 dB(A)
Sound power level:	107 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration $a_{h1} = 3.447 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.



- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**

Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket.**

Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice relating specifically to this device

- Ensure that the device is always used in accordance with the advice in these operating instructions and only by persons over 16 years of age.

Note: Do not use grinding discs. Failure to observe this advice may result in injury or damage.



To avoid danger to life from electric shock:

-  Frequently check the condition of the device, mains lead and plug. Do not use the device if these kinds of parts are damaged. Never open up the device. A damaged device, mains lead or plug presents a serious danger to life from electric shock. Always have any repairs carried out or replacement parts fitted at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.
- Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.
- If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA. If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

Note: Always keep the mains lead away from the working area of the machine and lead away the mains lead from the rear.



CAUTION! To avoid the risk of injury:

- a) **Keep your hands away from the area around the saw and clear of the saw blade. Hold the auxiliary handle or the motor housing with your free hand.** If you have both hands on the saw they cannot be injured by the saw blade.
- b) **Do not grip the underside of the work-piece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade under the workpiece.

- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth height should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hand or steady it with your leg whilst sawing. Keep the workpiece steady on a stable supporting surface.** It is important to see that the workpiece is firmly held in place to minimise any danger of it making contact with your body, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the cutting tool striking hidden electricity cables or the device's mains lead.** Contact with a live wire means that the metal parts of the device may also become live and this can result in an electric shock.
- f) **When cutting longitudinally always use a guide fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the risk of the blade jamming.
- g) **Always use a saw blade of the correct size and with the appropriate central fixing hole bore.** Saw blades that do not correspond with the attachment components on the saw will not run true and could lead to loss of control.
- h) **Never use a damaged or incorrect saw blade washer or screw.** The saw blade washer and screw have been specially designed to give your saw optimum performance and safety in use.
- b) **If the saw blade jams or sawing stops for another reason, release the ON / OFF switch and hold the saw in the workpiece without moving it until the saw blade comes to a complete stand still. Never try to remove the saw from the tool or to pull it backwards as long as the saw blade is still moving otherwise this could cause a recoil action.** Find the reason for the saw blade jamming and take the appropriate action to rectify it.
- c) **If you wish to restart a saw that has been inserted into the workpiece, centre the saw blade in the saw gap and check that the saw teeth do not catch on the workpiece.** If the saw blade jams, it may move itself out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) **Support boards whilst cutting to reduce the risk of kickback caused by a jammed saw blade.** Large boards may bend under their own weight. Boards must be supported on both sides as well as near the saw gap and at the edges.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth are in effect too wide for the designed saw gap and this gives rise to increased friction, jamming and kickback.
- f) **Make sure that the cutting depth and angle setting fastenings are tightened before sawing starts.** If these settings move during sawing, this can lead to the saw blade jamming and kickback.
- g) **Be particularly careful when carrying out a plunge cut in an obscured area, e.g. in an existing wall.** The plunging blade could jam in a hidden object and cause kickback.

To avoid the device kicking back:

Kickback occurs as a result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by taking the appropriate precautions as described below.

- a) **Hold the saw with both hands and bring your arms into a position in which you will be able to withstand any kickback forces. Always stand to the side of the saw blade and never bring your body in line with the saw blade.** When kickback occurs, the circular saw may jump backwards but the operator can control the kickback forces by adopting suitable precautions.

Causes of kickback:

- a) A kickback is a sudden reaction to a saw blade becoming hooked, jammed or misaligned. This causes an out of control circular saw to raise itself and move out of the workpiece and towards the operator.
- b) If the sawblade becomes hooked or trapped in a narrowing saw gap, it is suddenly prevented

from rotating and the force of the motor throws the device back in the direction of the operator.

- c) If the sawblade distorts or becomes misaligned in the saw cut, the teeth at the rear edge of the sawblade may hook themselves into the workpiece surface causing the sawblade to move out of the saw gap and the circular saw to jump backwards in the direction of the operator.

Special safety advice for circular saws and automatic blade guards

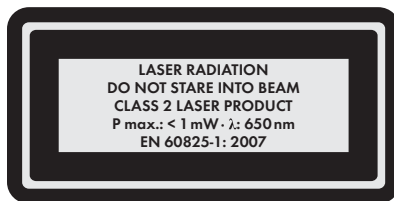
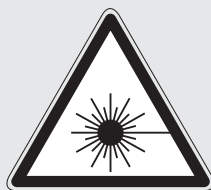
- a) **Before you use the saw, always check that the automatic blade guard  closes properly. Do not use the saw if the bottom compartment of the blade guard does not move freely or close immediately. Never jam or tie the automatic blade guard in the open position.** The bottom part of automatic blade guard may become bent if the saw falls on to the floor. Open the blade guard with the release lever and make sure that it moves freely and does not touch the saw blade or other parts at all cutting angles and depths.
- b) **Check that the spring on the automatic blade guard functions properly. If the automatic blade guard or spring does not function properly, have the device serviced before you use it.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of splinters can delay the operation of the bottom blade guard.
- c) **Open the automatic blade guard by hand only for certain cuts such as plunge or angle cuts. Open the automatic blade guard with the release lever  and let it go again as soon as the saw blade penetrates the workpiece.** The automatic blade guard must be allowed to operate automatically for all saw cuts.
- d) **Do not put the saw down on a work bench or the floor without the automatic blade guard covering the saw blade.** If unprotected, a rotating saw blade moves the saw against the cutting direction and saws whatever is in its way. Always be aware that the saw blade takes some time to stop.

Special safety advice for circular saws and riving knives

- a) **Use the riving knife matched to the installed saw blade.** The riving knife must be thicker than the body of the blade but thinner than the width of the teeth.
- b) **Adjust the riving knife as described in the operating instructions.** If its thickness, position or alignment is incorrect, this can lead to the riving knife not effectively preventing kickback.
- c) **Always use the riving knife, except for plunge cuts.** After completing plunge cutting, put the riving knife back in place. The riving knife interferes with plunge cuts and can result in kickback.
- d) **For the riving knife to work properly, it must be within the saw gap.** The riving knife is ineffective in preventing kickback for short cuts.
- e) **Do not operate the saw if the riving knife is bent out-of-true.** Even a slight defect can cause the blade guard to close too slowly.



WARNING! Protecting yourself from laser radiation:



- Do not look directly into the laser beam or into the opening from which it is emitted.

- **⚠ WARNING!** Looking at the laser output aperture **12a** with optical instruments (e.g. magnifying glass, magnifying lens, etc.) could result in eye damage.
- Never direct the laser beam on to reflective surfaces or at people or animals. Even a brief look into a laser beam can damage your eyes.

Changing batteries:

- Open the battery compartment cover **10** using a suitable cross-head screwdriver (see Fig. G).
- Remove the used batteries.
- Observing the correct polarity, insert two new 1.5V alkaline batteries type LR44 (e.g. GPA 76) and screw the battery compartment cover **10** tightly in place again.

⚠ CAUTION! The use of operating or adjustment devices or other methods of working other than those indicated in this document may lead to exposure to hazardous radiation.



Working safely:

- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- If the saw is used whilst fixed in place on a saw table then the saw table must have a restart cut-out.
- Make sure the device is switched on before placing it against the workpiece.
- Always work away from your body.
- Do not saw materials containing asbestos.
- The course of the cut must have no obstructions above or below it.
- The saw blade must not project more than 3 mm out of the workpiece.
- When you are sawing, always make sure that you do not cut through any nails, screws or the like.
- Do not work with the device in the overhead position.
- Protect the saw blade from sharp blows or impacts and prevent it from becoming tilted.

- When you switch off the saw, allow the blade to slow down naturally - do not assist this process in any way.
- Cracked or distorted blades are not to be used. HSS (High Speed Steel) saw blades are not to be used.
- Before carrying out any work on the saw, e.g. setting the base plate etc. always pull the mains plug out of the mains socket.
- Never remove sawdust or splinters whilst the saw is running.
- Have a suitable, tested vacuum removal device attached to the saw when working with woods or materials that create dusts that may be hazardous to health.
- Always use the safety devices integrated into the circular saw, e.g. the safety lock-out **2** and automatic blade guard **7**.
- Ensure that all moving parts of the saw blade protection system function properly and all the assemblies and components involved in covering the saw blade are in perfect working order.
- Do not lock on the ON / OFF switch **3** in hand-guided operation.

● Preparing for use

The PHKS 1300 A1 circular saw has Intelligent Power Control.



This automatic power delivery system ensures that for a particular speed range the power output remains constant when working on harder and more resistant materials.

● Switching on and off

Switching on:

- Press the safety lock-out **2** to the left or right and keep it pressed.
- Press the ON / OFF switch **3**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **2** again.



The circular saw is fitted with an electronic soft start system. The motor starts with a delay.

Switching off:

- Release the ON/OFF switch [3].

● Setting the cutting angle

You can set the cutting angle accurately with the help of the cutting angle scale [12b].

- Release the wing screws/locking bolts of the cutting angle preselector [9] on both sides, set the desired angle on the cutting angle scale [12b] and retighten the wing screws/locking bolts.

● Setting the cutting depth

Note: If possible we recommend that the cutting depth is set approximately 3 mm greater than the material thickness. This should help to ensure you achieve a clean cut.

- Release the wing screw on the cutting depth setting clamp [5], set the required cutting depth on the scale [19] and retighten the wing screw.

● Setting the guide fence

- Release the wing screw [13] of the base plate [8] and insert the guide fence [15] into the slot [14]. Retighten the wing screw [13].

● Switching the laser on and off

Switching on:

- Move the laser ON/OFF switch [11] to setting "I".

Switching off:

- Move the laser ON/OFF switch [11] to setting "0".

Note: If the batteries are exhausted replace them with two 1.5V alkaline batteries LR44 (e.g. GPA 76).

● Working with the circular saw

1. Switch on the device as described in the section about "Switching on and off" and then place it

first with the front edge of the base plate [8] against the material.

2. Align the device using the guide fence [15] or with reference to marked-out line or by using the laser.
3. Hold the machine with both hands by the handles (see Fig. A) and saw the material with moderate pressure.

● Setting the speed

- Turn the wheel [1] to the desired speed setting (arrow marking ▲)
(1 = lowest speed / 6 = highest speed):

Use the general settings suggested in the following table (information offered without liability) or adjust the speed setting on the setting wheel [1] to the material being cut.

Material	Speed setting
Hard- and softwood (solid wood) cut longitudinally and transversely	6
Plywood, hard fibre board	6
Chipboard	6
Blockboard, laminated wood	6
Coated and veneered board	6
PVC board	3-5
Acrylic glass panels, Plexiglas	2-4
Aluminium board	4-6
Aluminium profiles	4-6
Plasterboard	1-2
Mineral wool board	1-2
Cement-bound chipboard	1-2

The circumferential speeds at minimum and maximum rotational speeds are approx.:

Setting	Rpm	Metres/sec
1	2200	21.8
6	5200	51.7

Make sure that the cutting speed resulting from the effects of different saw blades, materials and the force you apply to advance the saw is always less than the circumferential speed (CS) under no load.

● Connecting the vacuum sawdust extraction device

- Insert the adapter for vacuum sawdust removal **18** into the sawdust removal connector **17**.
- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters (see Fig. A).

● Changing a saw blade

⚠ WARNING! Press the spindle lock only after the mains plug has been pulled out of the socket!

1. Then remove the guide fence **15** by releasing the wing screw **13**.
2. Set the cutting depth (by means of the wing screw for cutting depth setting clamp **5**) to the minimum position, 0 mm.
3. Swing back the retractable blade guard **7** with the help of the retracting lever **7a** and put the device down.
4. Press the spindle lock button **4** (until it engages) and release the clamping screw **24** using the Allen key **6**. Now remove the clamping screw with integral washer head **24** and the clamping flange **23** (see Fig. D).
5. Detach the saw blade.
6. The installation of a sawblade is done in the reverse order.
7. Press the spindle lock button **4** (until it engages) and tighten the clamping screw **24** using the Allen key.

⚠ WARNING! The arrow on the saw blade must agree with the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).

- Ensure that the saw blade is suitable for the saw spindle speed.

● Installing and setting the riving knife

⚠ WARNING! The distance between the riving knife **16** and the saw blade must not be greater than 5 mm. If the riving knife has been removed e.g. for a plunge cut, this distance must be observed again when the riving knife is reinstalled (see Fig. F).

Removing the riving knife (see Fig. E):

1. Release the wing screws of the cutting depth setting clamp **5** and swing the circular saw up until it meets the stop; this exposes the riving knife mounting **25**.
2. Screw out the mounting screws **26** and remove the riving knife **16**.

⚠ WARNING! After completion of the plunge cut the riving knife **16** must be reinstalled before the circular saw is used for any other sawing tasks.

Setting the riving knife (see Fig. F):

Set the distance between the riving knife **16** and the tips of the saw blade teeth to a maximum of 5 mm, and the distance between the tip of the riving blade and the lowest point of the saw blade to a maximum of 5 mm.

The distances to be set are illustrated in Fig. F.

● Tips and tricks

- Use the cutting angle scale according to the cutting angle **12b**: rectangular cut = 0° mark, 45° cut = 45° mark.
- Breaking out of the cut edges of delicate surfaces, e.g. coated chipboard or doors, can be avoided by applying masking tape in advance along the cutting line. This has the additional advantage that masking tape shows up the cutting line better than a smooth surface. An even more effective way of stopping the cut edges from being broken out is to clamp a thin piece of wood along the cutting line, which is then also sawn through.

● Maintenance and cleaning

WARNING! DANGER OF INJURY!

Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Clean the device after you have finished using it.
- Use a cloth to clean the outside of the device - never use petrol, solvents or cleaners.

● Service

-  **WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
-  **WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.gb

IAN 67034

CY

Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

e-mail: kompernass@lidl.cy

IAN 67034

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.



Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Disposal of batteries

Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and must not be disposed of with household refuse. Battery users are obliged by law to take all rechargeable and single-use batteries to a collection point operated by a public authority or a retailer.

● **Declaration of Conformity / Manufacturer C€**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-5/A11:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Circular saw PHKS 1300 A1

Date of manufacture (DOM): 07-2011
Serial number: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Uvod

Namjenska uporaba.....	Stranica 18
Oprema	Stranica 18
Opseg pošiljke	Stranica 19
Tehnički podatci	Stranica 19

Opće sigurnosne upute za električni alat

1. Sigurnost na radnom mjestu.....	Stranica 19
2. Električna sigurnost	Stranica 20
3. Sigurnost osoba	Stranica 20
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje	Stranica 20
Sigurnosne upute za predmetni stroj	Stranica 21

Stavljanje u pogon

Uključivanje i isključivanje	Stranica 24
Podešavanje kuta rezanja	Stranica 24
Podešavanje dubine reza	Stranica 24
Podesite paralelni udar.....	Stranica 25
Uključivanje / isključivanje lasera	Stranica 25
Rukovanje sa ručnom kružnom pilom	Stranica 25
Podešavanje broja okretaja	Stranica 25
Priključivanje uređaja za usis strugotina.....	Stranica 25
Zamjena noža pile	Stranica 25
Ugradnja i podešavanje rascjepnog klina	Stranica 26
Upute i trikovi	Stranica 26

Redovito održavanje i čišćenje..... Stranica 26

Servis

Jamstveni list..... Stranica 27

Zbrinjavanje

Objašnjenje konformnosti / Proizvođač

U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:

	Čitati upute za rukovanje!		Isključivo namijenjeno za uporabu u unutarnjim prostorijama!
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Opasnost po život zbog udara strujom ako je oštećen mrežni kabel ili mrežni utikač!
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Nosite zaštitu za uši, masku za zaštitu od prašine od prašine, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
V~	Volt (Imenični napon)		Pazite, laser! Ne izlažite se laserskoj zruci!
n₀	Izmjereni broj okretaja u praznome hodu		Ovako ćete ispravno postupati.
W	W (Efektivna snaga)		Automatska naknadna opskrba snagom
	Zaštitna klasa II		Elektronski blagi zalet
	Opasnost od eksplozije!		Baterije / akumulator ne bacajte u kućni otpad!
	Držite djecu dalje od električnog uređaja!		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!

Ručna kružna pila PHKS 1300 A1**● Uvod**

Prije prvog korištenja upoznajte se sa svim funkcijama uređaja i informirajte se o pravilnom rukovanju s električnim uređajem. K tome pročitajte slijedeće upute za korištenje. Dobro čuvajte ove upute. U slučaju prodaje uređaja prosljedite sve dokumente na treću osobu.

● Namjenska uporaba

Za uzdužno, poprečno i koso rezanje, kod čvrste postavke u punom drvu, iverici, plastici i lakim građevinskim materijalima. Pri tome vodite računa, da je prethodno montirani list pile isključivo namijenjen za rad sa drvom. Svaka druga uporaba ili izmjena na stroju, smatra se nenamjenskom i uzrokuje znatnu opasnost od nezgode. Nije namijenjeno za obrtničku uporabu.

● Oprema

- 1 postavno kolo za namještanje brzine vrtnje
- 2 uklopni zapor
- 3 sklopka za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE
- 4 zavor vretena
- 5 namjestač dubine reza
- 6 unutarnji šesterobridni ključ
- 7 štitnik klatna
- 7a poluga za potezanje unazad
- 8 zaštitnog pokrova klatna
- 9 podložna ploča
- 9 namjestač reznog kuta
- 10 poklopac baterijskog kućišta
- 11 sklopka za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE lasera
- 12 laser
- 12a izlaz lasera
- 12b ljestvica reznog kuta
- 13 vijak sa krilatom glavom za paralelni udar
- 14 primanje paralelnog udara
- 15 paralelni udar
- 16 rascjepni klin
- 17 izbačaj strugotine
- 18 adapter za usis prašine

- 19 ljestvica dubine reza
- 20 dodatna držka
- 21 pogonsko vreteno
- 22 priрубica za primanje
- 23 zatezna priрубica
- 24 zatezni vijak sa podložnom pločicom
- 25 pričvršćenje racjernog klina
- 26 vijci za pričvršćivanje

● Opseg pošiljke

- 1 ručna kružna pila
- 2 baterije 1,5 V, LR 44 (laser)
- 1 paralelni udar
- 1 adapter za usis prašine
- 1 unutrašnji šesterobridni ključ
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podatci

Nazivni prijem:	1300 W
Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Praznohodna brzina vrtnje:	n_0 2200 – 5200 min ⁻¹
List pile:	190 x 30 x 1,8 (2,6 mm debljina zuba)
Dubina reza:	66 mm
Klasa zaštite:	□

Informacija o buci i vibraciji:

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:

Razina zvučnog tlaka:	96 dB(A)
Razina snage zvuka:	107 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB



Potrebno je nositi štitnike za uši!

Ocjenjeno ubrzavanje, karakteristično:

Vibracija ruke $a_h = 3,447 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

⚠ UPOZORENJE! Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno

normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

Uputa: Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.



Opće sigurnosne upute za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute! U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz „električni alat“ odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kabelom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.

b) **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge**



osobe izvan dohvata istoga.

U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

2. Električna sigurnost

- a) **Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- d)  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak**

nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.

- b)  **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.**

Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključivanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključivanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan polažaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neisprav-**

nim prekidačem. Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice, prije namještanja uređaja, zamjene dijelova opreme ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava slučajno pokretanje električnog alata.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijeekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brizljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.** Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.



Sigurnosne upute za predmetni stroj

- Osigurajte da isključivo osobe iznad 16 godina rabe stroj, te sukladno ovim uputama!

Uputa: Ne rabite brusne ploče. Isto bi moglo prouzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.



Spriječite životnu opasnost od udara struje:



- Redovito kontrolirajte stanje stroja, mrežnog kabela i mrežnog utikača. Ne rabite stroj sa oštećenim dijelovima. Ne otvarajte nikad stroj. Oštećene uređaje, mrežni priključni vod ili mrežni priključak mogu uzrokovati životnu opasnost od udara struje. Popravni radovi ili zamjena dijelova trebaju se isključivo izvoditi od strane servisne službe ili stručne osobe.
- Ne radite sa strojem ako je vlažan i također ne u vlažnoj okolini.
- Ako radite u prirodi, priključite stroj preko zaštitne sklopke kvarne struje (FI) sa maksimalnom početnom strujom od 30 mA. Rabite produžni kabel, koji je dozvoljen za vanjsko korištenje.

Uputa: Držite mrežni kabel uvijek iza stroja i izvan njegovog djelokruga.



OPREZ! Sprijecite životnu opasnost:

- a) **Vodite računa o tome, da Vaše ruke ne zahvate područje pilanja i nož pile. Držite s drugom rukom dodatnu dršku ili kućište motora.** Ako obje ruke drže kružnu pilu, nemogu se ozlijediti na nožu pile.
- b) **Ne hvatajte ispod izradka.** Štitnik Vas nemože zaštititi ispod izradka od noža pile.
- c) **Prilagodite dubinu reza debljini izradka.** Treba biti vidljivo na manje od ukupne visine zupca ispod izradka.
- d) **Pri pilanju, nikad ne držite izradak u ruci ili iznad noge. Osigurajte izradak na stabilnoj podlozi.** Važno je izradak dobro pričvrstiti, kako bi se smanjilo opasnost od dodira tijela, ukleštenje noža pile ili gubitka kontrole.
- e) **Pri izvođenju radova gdje prijeti opasnost od dodira skrivenih dovoda struje ili vlastitih mrežnih kabela sa alatom za rezanje, držite stroj isključivo na izoliranom dijelu drške.** Dodir sa dovodom pod naponom, stavlja također

dijelove uređaja pod napon i na taj način uzrokuje udar struje.

- f) **Za uzdužno pilanje uvijek rabite udar ili ravno vođenje brida.** Taj postupak poboljšava preciznost reza i smanjuje mogućnost uklještenja noža pile.
- g) **Rabite uvijek nož pile pravilne veličine i odgovarajuće bušotine za prihvaćanje.** Noževi pile, koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, rotiraju neispravno i uzrokuju gubitak kontrole.
- h) **Nikad ne rabite oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke za nož pile.** Podložne pločice i vijci za nož pile su posebno sastavljeni za Vašu pilu, te za optimalnu učinkovitost i pogonsku pouzdanost.

Izbjegavajte protuudarac stroja:

Protuudarac je posljedica pogrešne uporabe pile. Isti se može spriječiti pomoću prikladnih mjera opreza, sukladno opisu koji slijedi.

- a) **Pilu čvrsto držite s obje ruke, a ruke držite u položaju koji Vam omogućava održavanje stabilnosti u slučaju protuudarca. Uvijek se nalazite na bočnoj strani noža pile, te nikad ne postavljajte nož pile u istoj liniji sa vlastitim tijelom.** U slučaju protuudarca, kružna pila može poskočiti unazad. Međutim, osoba koja posluživuje stroj može savladati sile protuudarca, ako je prethodno poduzela prikladne mjere.
- b) **Ako je nož pile uklješten ili je pilanje iz određenog razloga prekinuto, otpustite sklopku za uključivanje / isključivanje i mirno držite pilu u izradku, sve dok se nož pile potpuno zaustavi. Ne pokušavajte nikada izdici pilu iz izradka ili je povlačiti unazad dok se list pile okreće, jer može doći do protuudarca.** Pronađite uzrok uklještenja noža pile i otklonite isti pomoću prikladnih mjera.
- c) **Ako želite pokrenuti pilu, koja se nalazi u izradku, centrirajte nož pile i rezku pilanja i provjerite dali zupci pile nisu možda zaglavili u izradku.** Ako je nož

pila uklješten, može se izvući iz izradka ili uzrokovati protuudarac pri ponovnom uključivanju pile.

- d) **Poduprište velike ploče, kako bi smanjili rizik protuudarca, uzrokovanog od uklještenog noža pile.** Velike ploče mogu se pregibati od vlastite težine. Potrebno je poduprijeti ploče na obje strane, u blizini reška pilanja kao i na rubu.
- e) **Ne koristite tupe ili oštećene noževe pile.** Noževi pile sa tupim ili pogrešno centriranim zupcima uzrokuju, zbog suviše uskog reška pilanja, povećanog trenja i uklještenja noža pile, kao i protuudarac.
- f) **Prije pilanja, čvrsto pritegnite podešenu funkciju uvlačnog i kutnog rezanja.** Ako se tijekom pilanja promijeni podešena funkcija, nož pile se može uklještit i prouzročiti protuudarac.
- g) **Budite osobito oprezni, pri izvođenju „uvlačnog rezanja“ u skrivenom području, kao npr. u postojećem zidu.** Nož pile može, kad uranja u materijal, tijekom pilanja u skrivenim predmetima blokirati i uzrokovati protuudarac.

Uzroci protuudarca:

- a) Protuudarac je iznenadna reakcija zbog uklještenog ili pogrešno usmjerenog noža pile, koja dovodi do nekontroliranog podizanja pile, koja se tad izvuče iz izradka i pomiče prema osobi koja njome rukuje.
- b) Ako nož pile zapne ili se uklješti u režak pile, blokira i snaga motora pokreće stroj u pravcu osobe koja njime rukuje.
- c) Ako se nož pile zakrene ili pogrešno usmjeri, zubi stražnjeg ruba noža pile mogu zaglaviti u površini izradka, što dovodi do toga da se nož pile izvuče iz reška pile i poskoči prema osobi koja njime rukuje.

Posebe sigurnosne upute za ručnu kružnu pilu i štitnik klatna

- a) **Prije uporabe, provjerite dali se štitnik klatna  uredno zatvara. Ne rabite pilu, ako donja ladica nije slobodno pomična i ako se ne zatvara smjesta. Nikad ne uklješćite ili zavežite štitnik klatna, ako je otvoren. Ako pila padne**

na tlo, donji štitnik se može iskriviti. Otvorite štitnik sa povratnom povlačnom polugom i osigurajte da se ista slobodno pomiče, te da kod raznih kutova i dubina rezanja ne dodiruje nož pile kao i ostale dijelove.

- b) **Provjerite funkciju opruge za štitnik klatna. U slučaju da štitnik klatna i opruga ne rade besprijekorno, predajte stroj kako bi se izveli popravni radovi.** Ostečeni dijelovi, ljepljive naslage ili gomilanje strugotina, usporavaju rad donjeg štitnika.
- c) **Štitnik klatna ručno otvorite isključivo pri izvođenju posebnih rezanja, kao na primjer „uvlačno i kutno rezanje“.** Otvorite štitnik klatna s pomoću povratne povlačne poluge  i otpustite istu, čim nož prodire u izradak. Pri izvođenju ostalih radova pilanja, donji štitnik treba automatski raditi.
- d) **Ne polažite pilu nikad na radionički stol ili tlo, bez da štitnik klatna prekriva nož pile.** Nož pile koji nije zaštićen i stvara inercijski hod, pomiče pilu u suprotnom smjeru rezanja i reže što se nalazi pred njom. Pri tome uzmete u obzir vijeme zaustavljanja pile.

Posebne sigurnosne upute za ručne kružne pile i rascjepni klin

- a) **Koristite odgovarajući rascjepni klin za postavljeni nož pile.** Rascjepni klin treba biti jači od debljine glavnog noža, ali tanji od širine zupca.
- b) **Namjestite rascjepni klin prema opisu u uputama za uporabu.** Pogrešna debljina, pozicija i centriranje mogu uzrokovati da rascjepni klin ne spriječi djelotvorno protuudarac.
- c) **Uvijek koristite rascjepni klin, osim kod uvlačnog rezanja.** Nakon uvlačnog rezanja, ponovno montirajte rascjepni klin. Rascjepni klin smeta pri izvođenju uvlačnog rezanja i može uzrokovati protuudarac.
- d) **Rascjepni klin treba se nalaziti u režku pilanja, kako bi bio djelotvoran.** Rascjepni klin nije djelotvoran za sprječavanje protuudarca, pri izvođenju kratkih rezova.
- e) **Ne rabite pilu sa izvijenim rascjepnim klinom.** Već neznatna šmetnja može usporiti zatvaranje štitnika.



UPOZORENJE! Zaštitite se od laserskog zračenja:



- Ne gledajte direktno u lasersku zraku, tj. u otvor iz kojeg izlazi.
- ▲ **UPOZORENJE!** Promatranje izlaza lasera  sa optičkim instrumentima (npr. povećalom, i.sl.) izaziva opasnost za oči.
- Ne usmjerujte lasersku zraku nikad prema reflektirajućim površinama, osobama ili životinjama, jer već kratki pogled u lasersku zraku može uzrokovati ozljede očiju.

Zamjena baterija:

- Otvorite poklopac baterijskog kućišta  pomoću odgovarajućeg križnog izvijača (vidite prikaz G).
- Izvucite istrošene baterije.
- Umetnite dvije nove alkaline baterije LR44 od 1,5 V (npr. GPS 76) sukladno ispravnoj polarizaciji i ponovno zavijte poklopac baterijskog kućišta .

▲ **OPREZ!** U slučaju uporabe drugih a ne ovdje navedenih naprava za posluživanje i namještanje, ili u slučaju drugog načina postupka, isto bi moglo prouzrokovati opasno zračenje.



Na slijedeći način postupate pravilno:

- U slučaju opasnosti smijete izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ne rabite stroj nikad protunamjenski.
- Stroj treba uvijek biti čist, suh i slobodan od ulja ili maziva.
- Kod statičnog rabljenja, stroj se treba isključivo koristiti na stolu za pilanje koji je opremljen sa zaštitom protiv ponovnog pokretanja.
- Samo uključeni stroj usmjeriti na izradak.
- Tijekom rada stroj uvijek držati dalje od tijela.
- Zabranjena je obrada azbestnog materijala.
- Sječnica treba u gornjem i u donjem dijelu biti oslobođena od prepreka.
- Nož pile ne smije izvirivati više od 3 mm iz izradka.
- Tijekom pilanja, vodite računa o tome da se ne pilaju čavli, vijci, itd.
- Ne raditi sa strojem naglavačke.
- Štititi nož pile od udarca i da ne zaglavi.
- Ne zakočite dodatno nož pile nakon isključenja.
- Noževi pile, koji su ispucani ili promijenili oblik, ne smiju se upotrebljavati. Nije dozvoljeno korištenje HSS-noževa za pilu (visokoučinski čelik za brzo rezanje).
- Prije radova na stroju, npr. podešavanja temeljne ploče, uvijek prethodno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ne otklanjajte nikad strugotine ili iverice tijekom rada stroja.
- Tijekom obrade drva ili materijala, koji stvara prašinu koja je štetna za zdravlje, potrebno je priključiti ručnu kružnu pilu na usisni uređaj.
- Obvezno koristite ugrađene sigurnosne uređaje ručne kružne pile, kao npr. uklopni zapor [2] i štitnik klata [7].
- Osigurajte, da svi pomični dijelovi noža pile besprijekorno rade kao i ostali uređaji, koji pokrivaju nož pile.
- Ne pritežite sklopku za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE [3] tijekom ručnog pogona.

● Stavljanje u pogon

Ručna kružna pila PHKS 1300 A1 je opremljena sa funkcijom Intelligent Power Control.



Funkcija automatskog napajanja dodatnom snagom uzrokuje, da u određenom opsegu brzine vrtnje, učinak ostaje nepromijenjen pri obradi čak tvrdih i otpornijih materijala.

● Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

- Pritisnite uklopni zapor [2] prema lijevo ili desno i isti držite stisnuto.
- Pokrenite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3]. Nakon što je stroj stavljen u pogon, možete otpustiti uklopni zapor [2].



Ručna kružna pila je opremljena sa elektronskim blagim zaletom.

Motor se uključuje usporenjem.

Isključivanje:

- Otpustite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3].

● Podešavanje kuta rezanja

Kut rezanja možete odrediti pomoću kutne ljestvice [12b].

- Otpustite vijke s krilatom glavom / pritezne klinove prethodnog odabira reznog kuta [9] na obima stranama, namjestite željeni kut na ljestvici reznog kuta [12b] i ponovno pritegnite vijak s krilatom glavom / pritezni klin.

● Podešavanje dubine reza

Uputa: Preporučujemo da odabir dubine reza bude po mogućnosti 3 mm veći nego debljina materijala.

- Otpustite vijak sa krilatom glavom na namještaču za dubinu reza [5], podesite željenu dubinu reza na ljestvici [19] i ponovno pritegnite vijak sa krilatom glavom.

● Podesite paralelni udar

Otpustite vijak sa krilatom glavom **13** na podložnoj ploči **8** i postavite paralelni udar **15** u prihvat **14**, te ponovno pritegnite vijak sa krilatom glavom **13**.

● Uključivanje / isključivanje lasera

Uključivanje:

- Premjestite sklopku za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE lasera **11** na poziciju „I“.

Isključivanje:

- Premjestite sklopku za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE lasera **11** na poziciju „0“.

Uputa: Ako su baterije istrošene, zamijenite ih sa dvije nove alkaline baterije LR44 od 1,5V (npr. GPA 76).

● Rukovanje sa ručnom kružnom pilom

1. Uključite stroj, prema opisu u točki »uključivanje i isključivanje«, te ga postavite sa prednjim rubom podložne ploče **8** na materijal.
2. Centrirajte stroj na paralelnom udaru **15** ili zabilježene crte, tj. laseru.
3. Držite stroj obim rukama za držke (vidite prikaz A) i pilajte s umjerenim pritiskom.

● Podešavanje broja okretaja

- Vrtite postavni kotačić **1** na željeni stupanj broja okretaja (oznaka strelice ▲) (1 = najmanji broj okretaja / 6 = najveći broj okretaja):

Orijentirajte se pomoću slijedećih, neobvezatnih podataka za podešavanje, tj. prilagodite individualno i odgovarajući broj okretaja na postavnom kotačiću **1**.

Materijal	Stupanj broj okretaja
tvrdi i meko drvo (puno drvo) u poprečnim i uzdužnim presjecima	6
iverice, ploče od tvrdih vlakana	6
iverice	6
stolarske ploče, šperploča	6
obložene i furnirane ploče	6
PVC-ploča	3-5
ploče od akrilnog stakla, plexistakla	2-4
aluminijске ploče	4-6
aluminijски profili	4-6
gipskartonske ploče	1-2
ploče od kamene vune	1-2
iverice vezane cementom	1-2

Ophodna brzina (OB) iznosi kod minimalnog, tj. maksimalnog broja okretaja cca.:

Stupanj	Okretaj/min	M/Sek
1	2200	21,8
6	5200	51,7

Vodite računa o tome, da je brzina rezanja uvijek manja, ovisno o različitim noževima pile, materijala kao i snage zagona rezanja, nego ophodna brzina (OB) u praznom hodu.

● Priključivanje uređaja za usis strugotina

- Uključite adapter za usis prašine **18** na uređaj za izbacivanje strugotine **17**.
- Priključite dozvoljeni uređaj za usis prašine i strugotina (vidi prikaz A).

● Zamjena noža pile

⚠ UPOZORENJE! Pokrenite zapor klatna isključivo nakon što ste prethodno izvukli mrežni utikač!

1. Kao prvo otklonite paralelni udar [15], na način da otpustite vijak sa krilatom glavom [13].
2. Postavite dubinu reza na najmanju poziciju, 0 mm (pomoću vijka sa krilatom glavom namještača dubine reza [5]).
3. Zaokrenite zaštitni klatni poklopac [7] pomoću poluge za povlačenje unazad [7a] i odložite uređaj.
4. Pokrenite zavor vretena [4] (sve dok zaglavi) i otpustite zatezni vijak sa pločom [24] pomoću šesterkutnog bridnog ključa [6]. Otklonite sad zatezni vijak sa pločom [24] i zateznu prirubnicu [23] (vidite također prikaz D).
5. Otklonite nož pile.
6. Ugradnju noža pile izvoditi sukladno opisu, ali u obrnutom redoslijedu.
7. Pokrenite zavor vretena [4] (sve dok zaglavi) i zategnite zatezni vijak [24] pomoću šesterkutnog bridnog ključa.

⚠ UPOZORENJE! Strelica na nožu pile treba biti u pravcu sa strelicom smjera vrtnje (smjer vrtnje, označen na stroju).

- Osigurajte da je nož pile prikladan za broj okretaja vretena alata.

● Ugradnja i podešavanje rascjepnog klina

⚠ UPOZORENJE! Razmak između rascjepnog klina [16] i noža pile ne smije biti veći od 5 mm. Ako se otklonilo rascjepni klin, npr. za izvođenje uvlačnog reza, potrebno je obavezno održati taj razmak pri uporabi rascjepnog klina (vidite prikaz F).

Skidanje rascjepnog klina (vidite također prikaz E):

1. Otpustite vijak sa krilatom glavom namještača dubine reza [5] i zakrenite kružnu pilu do dosaga prema gore, pričvršćenje rascjepnog klina [25] će se tad otpustiti.
2. Izvijte vijke za pričvršćivanje [26] i otklonite rascjepni klin [16].

⚠ UPOZORENJE! Nakon izvođenja uvlačnog reza, obavezno ponovno ugraditi rascjepni klin [16] za slijedeće radove.

Podešavanje rascjepnog klina (vidite također prikaz F):

Podesite razmak između rascjepnog klina [16] i krune zupca noža pile na maksimalno 5 mm, te između vrha rascjepnog klina i najdublje točke noža pile na maksimalno 5 mm.

Vodite računa o razmacima, sukladno prikazu F.

● Upute i trikovi

- Rabite ovisno o reznom kutu ljestvicu reznog kuta [12b]: pravokutni rez = oznaka 0°, rez od 45° = oznaka 45°.
- Izbjegavajte čupanje reznog ruba kod osjetljivih površina, npr. obložene iverice ili vrata, na način da naljepite krep traku na sječnicu. Taj postupak nadalje nudi prednost, da se na krep traci bolje može označiti nego na gladkoj površini. Još veću sigurnost protiv čupanja reznog ruba postićete pomoću napetog tankog drva, koji se zajedno pili.

● Redovito održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, uvijek prethodno izvucite utikač iz utičnice.

- Očistite stroj na kraju radnog postupka.
- Za čišćenje kućišta ne koristite ni u kojem slučaju benzin, razređivač ili čisto.

● Servis

- **⚠ UPOZORENJE!** Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.
- **⚠ UPOZORENJE!** Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja

● Jamstveni list

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

Proizvođač:

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum (Germany)
Njemačka

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: kompernass@lidl.hr

IAN 67034

● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

Sukladno europskim smjernicama 2002/96/EC o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.

O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.



Baterije / akumulatore ne bacajte u kućni otpad!

Otklanjanje baterije

Obavezatna je predaja baterija sustavu reciklaže, sukladno smjernicama 2006/66/EC i nije dozvoljeno iste otklanjati zajedno sa kućnim otpadom. Svaki potrošač je zakonski obavezan, sve baterije i akumulatore predati na sabirno mjesto svoje općine / dijela grada ili dobavljaču.

● **Objašnjenje konformnosti / Proizvođač**

Mi, Kompernaß GmbH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Njemačka, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

Strojne smjernice (2006 / 42 / EC)

EG- niskonaponske smjernice (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetska kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

Primijenjene harmonizirane norme

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-5/A11:2009

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

Tip / Naziv uređaja:

Ručna kružna pila PHKS 1300 A1

Date of manufacture (DOM): 07-2011

Serijski broj: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011



Semi Uguzlu

- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.



Pridržavamo pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.

Introducere

Utilizare conform scopului	Pagina 30
Dotare	Pagina 30
Pachet de livrare	Pagina 31
Date tehnice	Pagina 31

Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă	Pagina 31
2. Siguranță electrică	Pagina 32
3. Siguranța persoanelor	Pagina 32
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice	Pagina 33
Indicații de siguranță specifice aparatului pentru fierăstraiele circulare de mână ...	Pagina 33

Punere în funcțiune

Pornire și oprire	Pagina 37
Reglarea unghiului de tăiere	Pagina 37
Reglarea adâncimii de tăiere	Pagina 37
Reglarea opritorului paralel	Pagina 37
Pornire-/ oprire laser	Pagina 37
Manipularea fierăstrăului circular de mână	Pagina 38
Reglarea turației	Pagina 38
Conectarea dispozitivului de aspirare a așchiilor	Pagina 38
Schimbarea pânzei de fierăstrău	Pagina 38
Demontarea și reglarea penei de despicare	Pagina 39
Indicii și trucuri	Pagina 39

Curățare și întreținere

Pagina 39

Service

Pagina 39

Garanție

Pagina 39

Înlăturare

Pagina 40

Declarație de conformitate / Producător

Pagina 41

În acest manual de utilizare sunt folosite / următoarele pictograme pe aparat:

	Citiți manualul de utilizare!		Numai pentru utilizarea în spațiile interioare!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Pericol de moarte prin electrocutare datorită unui cablu sau ștecă de rețea deteriorat!
	Atenție pericol de electrocutare! Pericol de moarte!		Purtați căști de protecție, echipament de protecție respiratorie-/ mască de protecție, ochelari și mănuși de protecție.
V~	Volt (curent alternativ)		Laser! Nu vă expuneți razei de laser.
n₀	Turație de măsurare la regim de mers în gol		Indiciu! Așa vă comportați corect
W	Watt (putere)		Alimentare automată cu putere
	Clasă de protecție II		Pornire electronică lină
	Pericol de explozie!		Nu aruncați bateriile/acumuloarele în gunoiul menajer!
	Țineți copii la distanță față de uneltele electrice!		Înlăturați ambalajul și aparatul în mod ecologic!

Ferăstrău circular manual PHKS 1300 A1

zintă pericole de accidente grave. Nu este destinat utilizării comerciale.

● Introducere



Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la funcțiile aparatului și deservirea corectă a uneltele electrice.

Citiți următorul manual de utilizare. Păstrați bine acest manual. În caz că, dați aparatul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conform scopului

Efectuarea tăierilor longitudinale, transversale și înclinate la amplasarea fixă în lemn plin, plăci presate din lemn, plastic și materiale de construcție ușoare. Nu uitați că pânza de fierăstrău montată în prealabil se pretează numai la tăierea lemnului. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată necorespunzătoare scopului și repre-

● Dotare

- 1 Roată de reglare preselecție turație
- 2 Blocaj de pornire
- 3 Întrerupător PORNIT-/ OPRIT
- 4 Dispozitiv de blocare pivot
- 5 Preselecție adâncime de debitare
- 6 Cheie hexagonală
- 7 Carcasă pivotantă de protecție
- 7a Manetă de retragere carcasă pivotantă de protecție
- 8 Placă de bază
- 9 Preselecție unghi de tăiere
- 10 Capac compartiment de baterii
- 11 Întrerupător PORNIT-/ OPRIT laser
- 12 Laser
- 12a Ieșire laser
- 12b Scală unghi de tăiere
- 13 Șurub cu aripi pentru opritorul paralel
- 14 Dispozitiv de preluare opritor paralel

- 15 Opritor paralel
- 16 Pană de despicare
- 17 Evacuare așchii
- 18 Adaptor pentru dispozitivul de aspirare a prafului
- 19 Scală adâncime de tăiere
- 20 Măner suplimentar
- 21 Fus de acționare
- 22 Flanșă de preluare
- 23 Flanșă de fixare
- 24 Șurub de fixare / Șaibă plată
- 25 Dispozitiv de prindere pană de despicare
- 26 Șuruburi de prindere

● Pachet de livrare

- 1 Fierăstrău circular de mână
- 2 Baterii 1,5V, LR 44 (Laser)
- 1 Opritor paralel
- 1 Adaptor pentru dispozitivul de aspirare a prafului
- 1 Cheie hexagonală
- 1 Manual de utilizare

● Date tehnice

- Consum de curent nominal: 1300W
- Tensiune nominală: 230V~, 50 Hz
- Turație la mers în gol: n_0 2200 – 5200 min⁻¹
- Pânză de fierăstrău: 190 x 30 x 1,8
(2,6 mm grosime dinți)
- Adâncime de tăiere: 66 mm
- Clasă de protecție: 

Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

- Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:
- Nivel presiune acustică: 96 dB(A)
- Nivel de putere acustică: 107 dB(A)
- Coeficient de nesiguranță K: 3 dB



Purtați căști de protecție!

Accelerare evaluată, în mod tipic:

Vibrație mână / braț $a_h = 3,447 \text{ m/s}^2$

Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ AVERTISMENT! Nivelul oscilațiilor indicat aici a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare normat în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

Indicație: Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.



Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

⚠️ AVERTISMENT! **Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.

- b)  **Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.

- c)  **Țineți copii și alte persoane la distanță atunci când, lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranță electrică

- a) **Ștecărul de conectare trebuie să corespundă prizei. Ștecărul nu are voie să fie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice împământate.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderele.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- c) **Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- d)  **Nu folosiți cablul pentru a purta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare.** Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.
- e) **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
- f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui

întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate cauza accidente grave.
- b)  **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a uneltei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, a o ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unealta electrică.** Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine unealta electrică într-o situație neașteptată.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.

- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolul prin praf.

4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unealta electrică prevăzută pentru acesta.** Cu unealta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți o unealtă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unealtă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză înainte, de a regla aparatul. Schimbarea accesoriilor sau depozitarea aparatului.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireprosabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea uneltei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice necorespunzător întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.

- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.



Indicații de siguranță specifice aparatului pentru fierăștrăiele circulare de mână

- Asigurați ca numai persoane cu o vârstă de peste 16 ani să folosească aparatul conform indicațiilor din acest manual de utilizare!

Indicație: Nu folosiți discuri abrazive. Urmarea pot fi accidente și daune materiale.



Evitați pericolele de moarte prin electrocutare:

-  Controlați în mod regulat starea aparatului, cablului de rețea și ștecărului de rețea. Nu folosiți aparatul atunci când, unul din aceste componente este deteriorat. Nu deschideți niciodată aparatul. Aparatele, cablurile de conectare la rețea sau ștecărele de rețea defecte reprezintă pericole de moarte prin electrocutare. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație sau schimbare de către un atelier de service sau de către un electrician calificat.
- Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau atunci când aparatul este umed.
- Atunci când lucrați în aer liber, conectați aparatul printr-un întrerupător de protecție contra curentului eronat (FI) cu un curent de declanșare de maxim 30 mA. Folosiți numai un prelungitor autorizat pentru zona exterioară.

Indicație: Mențineți cablul de rețea întotdeauna la distanță față de raza de acțiune a mașinii și păstrați-l în spatele mașinii.



ATENȚIE! Evitați pericolele de accidentare:

- a) **Nu interveniți cu mâinile în zona de tăiere și zona pânzei de fierăstrău. Țineți cu a doua mână mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Atunci când fierăstrăul circular este ținut cu ambele mâini, pânza de fierăstrău nu vă poate accidenta.
- b) **Nu interveniți sub piesa de lucru.** Carcasa de protecție nu vă poate proteja față de pânza de fierăstrău sub piesa de lucru.
- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Trebuie să fie vizibilă sub piesa de lucru cu mai puțin decât înălțimea completă a unui dinte.
- d) **Nu țineți niciodată piesa de lucru în mână sau deasupra piciorului. Asigurați piesa de lucru într-un dispozitiv de fixare stabil.** Este important să fixați piesa de lucru, pentru a minimaliza pericolul contactului cu corpul, prinderii pânzei de fierăstrău sau pierderii controlului asupra mașinii.
- e) **Țineți aparatul numai de mânerele izolate atunci când, efectuați lucrări la care, unealta de tăiere poate atinge cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un cablu conductor de tensiune supune tensiunii și componentele metalice ale aparatului și cauzează electrocutarea.
- f) **La efectuarea lucrărilor de tăiere longitudinală folosiți întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept al muchiilor.** Aceasta îmbunătățește precizia de tăiere și reduce posibilitatea blocării pânzei de fierăstrău.
- g) **Folosiți întotdeauna pânze de fierăstrău de dimensiune corectă și cu un orificiu de preluare corespunzător.** Pânzele de fierăstrău, care nu corespund componentelor de montaj ale fierăstrăului, nu se rotesc circular și cauzează pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată șaibe plate de pânze sau șuruburi de fierăstrău defecte sau necorespunzătoare.** Șaibele

plate și șuruburile de pânză de fierăstrău au fost concepute special pentru fierăstrăul dvs., pentru o putere și siguranță de funcționare optimă.

Evitați un recul al aparatului:

Reculul este urmarea unei utilizări incorecte sau deficiente a fierăstrăului. Se poate împiedica prin măsuri preventive corespunzătoare, așa cum este descris în următoarele.

- a) **Țineți fierăstrăul cu ambele mâini și aduceți-vă brațele într-o poziție, în care puteți rezista la forțele de recul. Stați întotdeauna lateral față de pânza de fierăstrău, nu aduceți niciodată pânza de fierăstrău într-o linie cu corpul dvs.** La un recul fierăstrăul circular poate sări înapoi, însă utilizatorul poate controla forțele de recul atunci când, s-au luat măsurile preventive corespunzătoare.
- b) **Atunci când pânza de fierăstrău s-a blocat sau tăierea este întreruptă din alt motiv, eliberați întrerupătorul PORNIT / OPRIT și țineți fierăstrăul într-o stare liniștită în materialul de lucru până când, pânza de fierăstrău s-a oprit complet. Nu încercați niciodată să scoateți fierăstrăul din materialul de lucru sau să îl trageți înapoi atât timp cât, pânza de fierăstrău se află în mișcare, în caz contrar poate avea loc un recul.** Identificați cauza pentru blocarea pânzei de fierăstrău și înlăturați-o prin măsuri corespunzătoare.
- c) **Atunci când, doriți să porniți din nou un fierăstrău ce s-a blocat în piesa de lucru, centrați pânza de fierăstrău în fanta de tăiere și verificați dacă, dinții pânzei de fierăstrău nu s-au prins în piesa de lucru.** Atunci când pânza de fierăstrău este blocată, poate ieși din piesa de lucru sau poate cauza un recul în cazul unei porniri noi a fierăstrăului.
- d) **Sprijiniți plăcile mari pentru a reduce riscul unui recul datorită unei pânze de fierăstrău blocate.** Plăcile mari se pot încovoia sub greutatea proprie. Plăcile trebuie

sprijinite pe ambele părți, atât în apropierea fantei de tăiere cât și la margine.

- e) **Nu folosiți pânze de fierăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de fierăstrău cu dinți tociți sau greșit direcționați cauzează printr-o fantă prea îngustă de tăiere o frecare mărîtă, blocarea pânzei de fierăstrău și un recul.
- f) **Înainte de tăiere strângeți dispozitivul de reglare a adâncimii și unghiului de tăiere.** Dacă în timpul tăierii se schimbă reglările, pânza de fierăstrău se poate bloca și poate apărea un recul.
- g) **Fiiți deosebit de atenți atunci când, efectuați o "Tăiere în adâncime" într-o zonă ascunsă, de ex.: un perete existent.** Pânza de fierăstrău ce intră în adâncime, poate bloca în timpul tăierii obiecte ascunse și poate cauza un recul.

Cauzele unui recul:

- a) Un recul este o reacție neprevăzută în urma prinderii, blocării sau unui montaj incorect al unei pânze de fierăstrău, care duce la faptul că un fierăstrău necontrolat se ridică și iese din piesa de lucru îndreptându-se către utilizator.
- b) Atunci când pânza de fierăstrău se prinde sau se blochează în fanta de tăiere ce se închide, se oprește iar forța motorului aruncă aparatul în direcția utilizatorului.
- c) Atunci când pânza de fierăstrău este întoarsă sau incorect montată, dinții marginii din spate ale pânzei de fierăstrău se pot prinde în suprafața piesei de lucru, astfel pânza de fierăstrău iese din fanta de tăiere iar fierăstrăul sare în direcția utilizatorului.

Indicații de siguranță speciale pentru fierăstrăul circular de mână și carcasa pivotantă de protecție

- a) **Verificați înainte de fiecare utilizare dacă carcasa pivotantă de protecție  se închide în mod corespunzător. Nu folosiți fierăstrăul atunci când, carcasa inferioară de protecție nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu fixați sau legați niciodată carcasa pivotantă de protecție în poziție deschisă. Dacă fierăstrăul cade neintenționat, carcasa inferio-**

ră de protecție poate fi îndoită. Deschideți carcasa de protecție cu mânerul de retragere și asigurați ca, aceasta să se miște liber și să nu atingă la nicio tăiere unghiulară și de adâncime pânza de fierăstrău și nici alte componente.

- b) **Verificați funcția arcului de la carcasa pivotantă de protecție. Dispuneți efectuarea lucrărilor de revizie înainte de utilizarea aparatului atunci când, carcasa pivotantă de protecție și arcu nu mai funcționează corect.** Componentele deteriorate, depunerile lipicioase sau colectarea așchiilor cauzează funcționarea întârziată a carcasei inferioare de protecție.
- c) **Deschideți carcasa pivotantă de protecție cu mâna numai în cazul tăierilor deosebite ca de ex.: „Tăieri în adâncime sau unghiulare”. Deschideți carcasa pivotantă de protecție cu maneta de retragere  și eliberați-o atunci când, pânza de fierăstrău a pătruns în piesa de lucru.** La toate celelalte lucrări de tăiere carcasa inferioară de protecție trebuie să funcționeze automat.
- d) **Nu puneți fierăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca, carcasa pivotantă de protecție să acopere pânza de fierăstrău.** O pânză de fierăstrău neprotejată, ce se oprește întârziat, deplasează fierăstrăul contrar direcției de tăiere și taie orice îi vine în cale. La aceasta luați în considerare timpul de întârziere la oprire a fierăstrăului.

Indicații speciale de siguranță pentru fierăstrăul circular de mână și pana de despicare

- a) **Folosiți pana de despicare corespunzătoare pânzei de fierăstrău folosite.** Pana de despicare trebuie să fie mai groasă decât grosimea pânzei de bază a pânzei de fierăstrău dar mai subțire decât lățimea unui dinte al unei pânze de fierăstrău.
- b) **Ajustați pana de despicare așa cum s-a descris în manualul de utilizare.** Grosimea greșită, poziția și amplasarea pot fi motivul pentru care, pana de despicare nu împiedică eficient un recul.

- c) **Folosiți întotdeauna pana de despicare, în afară de efecuirea tăierilor în adâncime.** Montați din nou pana de despicare după efectuarea tăierilor în adâncime. Pana de despicare deranjează la tăierile în adâncime și poate cauza un recul.
- d) **Ca să își poată exercita efectul, pana de despicare trebuie să se afle în fanta de tăiere.** La tăierile scurte pana de despicare nu are niciun efect în împiedicarea unui recul.
- e) **Nu folosiți fierăstrăul cu o pană de despicare îndoită.** Deja o deteriorare redusă poate încetini închiderea carcasi de protecție.



**ATENȚIE! Protejați-vă
contra radiației laser:**



- Nu priviți direct în raza laser, respectiv în orificiul de ieșire al acesteia.
- ⚠️ AVERTISMENT!** Privirea ieșirii laserului **12a** cu instrumente optice (de ex.: lupă, sticle de mărire și altele) reprezintă un pericol de accidentare al văzului.
- Nu direcționați niciodată raza de laser către suprafețe reflectorizante, persoane sau animale. Un contact vizual scurt cu raza de laser este suficient pentru a cauza accidentarea ochilor.

Schimbarea bateriilor:

- Deschideți capacul compartimentului de baterii **10** cu o șurubelniță în cruce corespunzătoare (vezi fig. G).
- Scoateți bateriile consumate.
- Introduceți două baterii alcaline noi de 1,5 V - LR44 (de ex.: GPA 76) corespunzător polarității și înșurubați din nou capacul compartimentului de baterii **10**.

⚠️ ATENȚIE! Dacă se utilizează alte dispozitive de deservire sau ajustare decât cele indicate aici, sau dacă, se aplică alte moduri de procedare, pot apărea expuneri periculoase la radiație.



Astfel vă comportați corect:

- În caz de pericol scoateți imediat ștecărul de rețea din priză.
- Nu folosiți niciodată aparatul în alte scopuri decât cele indicate.
- Aparatul trebuie să fie tot timpul curat, uscat și fără ulei sau lubrifiant.
- La utilizarea staționară aparatul are voie să fie folosit numai pe un banc de lucru cu protecție contra pornirii accidentale.
- Conduceți aparatul numai în stare pornită contra piesa de lucru.
- În timpul lucrului conduceți aparatul întotdeauna departe de corp.
- Materialul ce conține azbest nu are voie să fie prelucrat.
- Zona de tăiere trebuie să fie liberă de impedimente în partea de sus și jos.
- Pânza de fierăstrău nu are voie să iese mai mult decât 3 mm din piesa de lucru.
- În timpul tăierii aveți întotdeauna grijă să nu tăiați cuie, șuruburi și altele asemănătoare.
- Nu lucrați cu aparatul deasupra capului.
- Protejați pânza de fierăstrău contra șocurilor și loviturilor și nu o îndoiți.
- Nu frânați niciodată suplimentar după oprire pânza de fierăstrău.
- Pânzele de fierăstrău rupte, sau cele care și-au modificat forma, nu au voie să mai fie folosite. Pânzele de fierăstrău HSS (din oțel rapid) nu au voie să fie folosite.

- Înainte de toate lucrările la mașină de ex.: reglarea plăcii de bază etc., scoateți întotdeauna ștecărul de rețea din priză.
- Nu înlăturați niciodată așchii sau rumeguș atunci când, mașina funcționează.
- La prelucrarea lemnului sau materialelor, la care se formează praf toxic, fierăstrăul circular de mână trebuie conectat la un dispozitiv corespunzător și verificat de aspirare a prafului.
- Folosiți obligatoriu dispozitivele de protecție integrate ale fierăstrăului circular de mână, de ex.: blocajul de pornire [2] și carcasa pivotantă de protecție [7].
- Asigurați ca toate componentele mobile ale protecției pânzei de fierăstrău să funcționeze fără întreruperi și toate echipamentele care, cauzează acoperirea pânzei de fierăstrău să funcționeze ireproșabil.
- Nu fixați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] în regimul manual de funcționare.

● Punere în funcțiune

Fierăstrăul circular de mână PHKS 1300 A1 deține un dispozitiv Intelligent Power Control.



Această alimentare automată cu putere cauzează ca, într-o

anumită zonă de turajie puterea să rămână constantă chiar și la prelucrarea materialelor mai dure cu o rezistență mai mare.

● Pornire și oprire

Pornire:

- Împingeți blocajul de pornire [2] către stânga sau dreapta și mențineți-l apăsat.
- Apăsați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3]. După ce mașina a pornit, puteți elibera din nou blocajul de pornire [2].



Fierăstrăul circular de mână este dotat cu o pornire electronică lină. Motorul pornește cu o întârziere.

Oprire:

- Eliberați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3].

● Reglarea unghiului de tăiere

Puteți regla unghiul de tăiere cu ajutorul scalei unghiului de tăiere [12b].

- Deșurubați șuruburile cu aripi / bolțurile de strângere a preselecției unghiului de tăiere [9] pe ambele părți, reglați unghiul dorit la scala unghiului de tăiere [12b] și strângeți din nou șuruburile cu aripi / bolțurile de strângere.

● Reglarea adâncimii de tăiere

Indicație: Recomandăm reglarea adâncimii de tăiere pe cât posibil cu cca. 3 mm mai mult decât grosimea materialului. Astfel obțineți o tăiere precisă.

- Deșurubați maneta de prindere rapidă a preselecției adâncimii de tăiere [5], reglați adâncimea de tăiere dorită la scala adâncimii de tăiere [19] și strângeți din nou maneta de prindere rapidă.

● Reglarea opritorului paralel

- Deșurubați șurubul cu aripi [13] la placa de bază [8] și introduceți opritorul paralel [15] în dispozitivul de preluare al opritorului paralel [14]. Strângeți din nou șurubul cu aripi [13].

● Pornire-/oprire laser

Pornire:

- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT laser [11] pe „I”.

Oprire:

- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT laser [11] pe „0”.

Indicație: Dacă bateriile sunt goale, schimbați-le cu două baterii alcaline noi de 1,5 V - LR44 (de ex.: GPA 76).

● Manipularea fierăstrăului circular de mână

1. Porniți mașina așa cum s-a descris la »Pornire și oprire« și puneți-o cu marginea din față a plăcii de bază [8] pe material.
2. Poziționați mașina la opritorul paralel [15] sau la o linie trasă respectiv la laser.
3. Țineți mașina cu ambele mâini de mănere (vezi fig. A) și tăiați exercitând o presiune medie.

● Reglarea turației

- Întoarceți roata de reglare [1] la treapta de turație dorită (marcare cu săgeată ▲)
(1 = cea mai mică turație / 6 = cea mai mare turație):

Ghidați-vă după reglările următoare orientative respectiv adaptați turația la roata de reglare [1] individual în mod corespunzător.

Material	Treaptă de-turație
Lemn dur și moale (lemn plin) Tăieri transversale și longitudinale	6
Plăci presate din lemn, plăci din fibre dure	6
Plăci presate din lemn	6
Panele, placaj	6
Plăci stratificate și plăci cu structuri de furnir	6
Plăci de PVC	3-5
Plăci din sticlă acrilică, plexiglas	2-4
Plăci din aluminiu	4-6
Profile din aluminiu	4-6
Plăci din carton de ghips	1-2
Plăci din lână de rocă	1-2
Plăci presate legate cu ciment	1-2

Viteza de rotație este la o turație minimă respectiv maximă cca.:

Treaptă	Rot / min	Metri / Sec
1	2200	21,8
6	5200	51,7

Nu uitați că, viteza de tăiere este întotdeauna mai mică decât viteza de rotație la regimul de mers în gol, în funcție de pânzele de fierăstrău, materiale cât și forța de avans.

● Conectarea dispozitivului de aspirare a așchiilor

- Introduceți adaptorul pentru dispozitivul de aspirare a prafului [18] în evacuarea așchiilor [17].
- Conectați un dispozitiv autorizat pentru aspirarea prafului și așchiilor (vezi fig. A).

● Schimbarea pânzei de fierăstrău

⚠️ AVERTISMENT! Activați dispozitivul de blocare al pivotului numai atunci când, ștecărul de rețea este scos!

1. Înlăturați mai întâi opritorul paralel [15], prin deșurubarea șurubului cu aripi [13].
2. Puneți adâncimea de tăiere (prin intermediul șurubului cu aripi - reglarea adâncimii de tăiere [5] la cea mai mică poziție, 0 mm.
3. Rabatați carcasa pivotantă de protecție [7] înapoi cu ajutorul mânerului de retragere [7a] și opriți aparatul.
4. Activați dispozitivul de blocare a pivotului [4] (până se fixează) și deșurubați cu cheia hexagonală [6] șurubul de fixare [24]. Scoateți acum șurubul de fixare cu șoibă [24] și flanșa de fixare [23] (vezi deasemenea fig. D).
5. Scoateți pânza de fierăstrău
6. Montați pânza de fierăstrău în mod corespunzător ordinii inverse așa cum s-a descris.
7. Activați dispozitivul de blocare al pivotului [4] (până se fixează) și strângeți cu cheia hexagonală șurubul de fixare [24].

⚠️ AVERTISMENT! Săgeata de pe pânda de fierăstrău trebuie să corespundă cu săgeata direcției de rotație (direcția de rulare, marcată pe aparat).

- Asigurați ca pânda de fierăstrău să corespundă turației pivotului a unelei.

● Demontarea și reglarea penei de despicare

⚠️ AVERTISMENT! Distanța între pana de despicare [16] și pânda de fierăstrău nu are voie să fie mai mare decât 5 mm. Dacă pana de despicare a fost îndălăturată pentru efectuarea tăierilor în adâncime, la montarea acesteia din nou trebuie să se respecte obligatoriu această distanță (v. fig. F).

Demontarea penei de despicare (vezi de asemenea fig.E):

1. Deșurubați șurubul cu aripi al preselecției adâncimii de tăiere [5] și întoarceți fierăstrăul circular până la capăt în sus; prinderea penei de fixare [25] este eliberată.
2. Deșurubați șuruburile de prindere [26] și scoateți pana de despicare [16].

⚠️ AVERTISMENT! După efectuarea tăierii în adâncime montați obligatoriu din nou pana de despicare [16] pentru alte lucrări.

Reglarea penei de despicare (vezi de asemenea fig. F):

Reglați distanța între pana de despicare [16] și coroana dințată a pânzei de fierăstrău la max. 5 mm iar distanța între vârful penei de despicare și cel mai adânc punct al pânzei de fierăstrău la max. 5 mm.

Luați în considerare distanțele, ilustrate ca în fig.F.

● Indicii și trucuri

- Folosiți în funcție de unghiul de tăiere scala unghiului de tăiere [12b]: Tăiere dreptunghiulară = marcare 0°, 45°-Tăiere = marcare 45°.
- O rupere a muchiei de tăiere la suprafețele sensibile, de ex.. plăcile presate cu straturi sau uși, se poate preveni prin lipirea unei benzi de

crep pe linia de tăiere. Aceasta mai are avantajul că, pe banda de crep se poate marca mai bine decât pe o suprafață netedă. Puteți preveni mai bine ruperea muchiei de tăiere prin aplicarea unui lemn subțire, care se taie împreună cu materialul de lucru.

● Curățare și întreținere

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare! Înainte de a efectua lucrări la aparat, scoateți întotdeauna ștecărul de rețea din priză.

- Curățați aparatul după terminarea lucrărilor.
- Pentru curățarea carcasei folosiți o lavetă și în niciun caz benzină, soluții sau alte substanțe de curățare.

● Service

- **⚠️ AVERTISMENT!** Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.
- **⚠️ AVERTISMENT!** Dispuneți schimbarea ștecărului sau al cablului de conectare întotdeauna de către producătorul unelei electrice sau serviciul clienți al acestuia. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

● Garanție

Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări

din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acestora. Aceasta este valabilă și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO

Service România

Tel.: 0800896637

e-mail: kompernass@lidl.ro

IAN 67034

Înlăturarea bateriilor

Bateriile trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/EC și nu au voie să fie aruncate la gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat legal de a preda toate bateriile și acumulatorii la punctele de colectare / corespunzătoare locale sau magazinelor specializate.

● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/EC uneltele electrice consumate trebuie colectate separat și transmise unui punct de reciclare ecologică.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.



Nu aruncați bateriile / acumulatorii la gunoiul menajer!

● **Declarație de conformitate / Producător CE**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabil documentație:
Dl. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Germania, declarăm prin prezenta că, acest produs
corespunde umrătoarelor norme, documentelor
normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă
(2006 / 95 / CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică
(2004 / 108 / CE)**

Norme aplicate armonizate

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-5/A11:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Tip / Denumire aparat:

Ferăstrău circular manual PHKS 1300 A1

An de producție: 07-2011

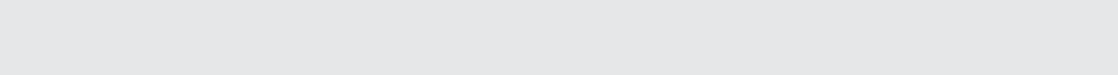
Număr serie: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011



Semi Uguzlu
- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.



Увод

Употреба по предназначение.....	Страница 44
Оборудване.....	Страница 44
Обхват на доставката.....	Страница 45
Технически данни.....	Страница 45

Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

.....	Страница 45
1. Работно място-безопасност.....	Страница 46
2. Електрическа безопасност.....	Страница 46
3. Безопасност на хората.....	Страница 46
4. Употреба и обслужване на електроуредите.....	Страница 47
Указания за безопасност, специфични за уредите ръчни дискови циркуляри.....	Страница 47

Пускане в експлоатация

Включване и изключване.....	Страница 51
Настройване на ъгъла на среза.....	Страница 52
Настройване на дълбочината на среза.....	Страница 52
Настройване на паралелната опора.....	Страница 52
Включване / изключване на лазера.....	Страница 52
Работа с ръчния дисков циркуляр.....	Страница 52
Настройване на оборотите.....	Страница 52
Свързване на приспособлението за изсмукване на праха.....	Страница 53
Смяна на режещия диск.....	Страница 53
Демонтиране и настройване на разтварящия клин.....	Страница 54
Съвети и похвати.....	Страница 54

Техническа поддръжка и почистване..... Страница 54**Сервиз.....** Страница 54**Гаранция.....** Страница 54**Изхвърляне на уреда.....** Страница 55**Декларация за съответствие / Производител.....** Страница 56

В тази инструкция за експлоатация / за този уред се използват следните пиктограми:

	Прочетете инструкцията за експлоатация!		Използвайте само в затворени помещения!
	Спазвайте предупредителните указания и тези за безопасността!		Опасност за живота вследствие токов удар при повреден мрежов кабел или щепсел!
	Предпазвайте се от токов удар! Опасност за живота!		Носете шумозаглушители, дихателна / предпазна маска против прах, защитни очила и защитни ръкавици.
V~	Волта (Променлив ток)		Лазер! Не се излагайте на въздействието на лазерния лъч.
n₀	Изчисляване на оборотите при празен ход		Съвет! Това са правилно предприетите действия.
W	W (Полезна мощност)		Автоматично определяне на необходимостта от прилагане на сила
	Защитен клас II		Електронен плавен старт
	Опасност от експлозия!		Не изхвърляйте батерии / акумулатори с домашния боклук!
	Дръжте децата на разстояние от електроуредата!		Изхвърляйте опаковката и уреда в съответствие с правилата за опазване на околната среда!

Ръчен циркуляр PHKS 1300 A1**● Увод**

 Преди първия пуск се запознайте с функциите на електроуредата и се информирайте за правилната работа с електроуреди. В тази връзка прочетете следната инструкция за експлоатация. Спазвайте указанията на инструкцията. При предаване на електроуредата на трети лица предайте и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Изработвайте надлъжните, напречните и полегатите срезове върху твърда опора в масивна дървесина, талашитени плоскости, изкуствени и леки строителни материали. При това се съобразявайте, че монтираният предварително режещ диск е предназначен само за рязане на

дървесина. Всякаква друга употреба или промяна на машината се счита за неправомерна и създава рискове от нещастни случаи. Продуктът не е предназначен за производствени цели.

● Оборудване

- 1** Колело за предварително регулиране на оборотите
- 2** Блокировка против включване
- 3** Прекъсвач ВКЛ. / ИЗКЛ.
- 4** Приспособление за фиксиране на шпиндела
- 5** Приспособление за предварително избиране на дълбочината на среза
- 6** Вътрешен ключ торкс
- 7** Предпазен капак с регулиращ се наклон
- 7a** Лост за връщане на предпазния капак в първоначално положение
- 8** Опорна плоча

- 9 Приспособление за предварително избиране на наклона на среза
- 10 Капак на отделението за батериите
- 11 Прекъсвач ВКЛ. / ИЗКЛ. за лазера
- 12 Лазер
- 12a Изход на лазера
- 12b Скала за ъгъла на среза
- 13 Крилчат болт за паралелната опора
- 14 Захващащо приспособление за паралелната опора
- 15 Паралелна опора
- 16 Разтварящ клин
- 17 Стружкоуловител
- 18 Адаптер за приспособлението за изсмукване на праха
- 19 Скала за дълбочината на среза
- 20 Допълнителна ръкохватка
- 21 Задвижващ шпиндел
- 22 Фиксиращ фланец
- 23 Затегателен фланец Spannfansch
- 24 Фиксиращ болт / Подложна шайба
- 25 Крепежен елемент за разтварящ клин
- 26 Крепежни болтове

● Обхват на доставката

- 1 Ръчен дисков циркуляр
- 2 Батерии 1,5V, LR 44 (Laser)
- 1 Паралелна опора
- 1 Адаптер за изсмукване на праха
- 1 Вътрешен ключ торкс
- 1 Ръководство за експлоатация

● Технически данни

Номинална	
потребляема мощност:	1300 W
Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Брой обороти на празен ход:	n_0 2200 – 5200 min ⁻¹
Режещ диск:	190 x 30 x 1,8 (2,6 mm дебелина на зъбите)
Дълбочината на среза:	66 mm
Защитен клас:	□

Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуредата обикновено е:
 Ниво на силата на звука: 96 dB(A)
 Логаритмична величина
 на мощността на звука: 107 dB(A)
 Неопределеност K: 3 dB



Носете средства за предпазване на слуха!

Изчислено ускорение, принципно:
 Вибрации предавани на системата
 ръка- / рамо $a_h = 3,447 \text{ m/s}^2$
 Неточност K = $1,5 \text{ m/s}^2$



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод отговарящ на нормата EN 60745 и може да се използва при сравняване на уредите. Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредата и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

Забележка: За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.



Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може

да причинят токов удар, пожар и /или тежки наранявания.

За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност.

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Работно място-безопасност

а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.

б)  **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.

в)  **По време на работа с електроуред дръжте децата и странични лица настрана.**

Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

2. Електрическа безопасност

а) **Щепселът за включване на електроуред трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди. Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.**

б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, ради-**

атори, кухненски печки и хладилници.

Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.

в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуред повишава опасността от токов удар.

г)  **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.**

д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.

е) **Ако работата с електроуред във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

3. Безопасност на хората

а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуред. Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства.** Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.

б)  **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.**

Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според

вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.

- в) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите.** Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуред.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате електроуред в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части.** Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не преотстъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Издърпайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройка**

на уреда, да смените принадлежностите или да приберете уреда. Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно стартиране на електроуред.

- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.
- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклиняват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежностите към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.



Указания за безопасност, специфични за уредите ръчни дискови циркуляри

- Уверете се, че с уреда си служат само лица над 16 години и че се съобразяват с указанията на това Ръководство за експлоатация!

Указание: Не използвайте шлифовъчни шайби. Последствията може да бъдат наранявания или материални щети.



Не допускайте застрашаване на живота вследствие на токов удар:

-  Проверявайте редовно състоянието на уреда, мрежовия кабел и щепсела за включване към мрежата. Не пускайте в експлоатация уреди с повредени подобни части. Никога не отваряйте уреда. Повредените уреди, кабелът за свързване в мрежата или щепселът за включване към мрежата застрашават живота при токов удар. Работите по ремонт и смяна възлагайте само на сервиз или електротехник.
- Не използвайте уреда, ако е мокър, а също и във влажна среда.
- Когато работите на открито свързвайте уреда чрез защитен прекъсвач срещу утечка на тока (FI) с максимален ток на изключване 30 mA. За работа на открито използвайте само разрешен удължаващ кабел.

Указание: Винаги дръжте мрежовия кабел надалеч от радиуса на действие на машината и го направлявайте така, че да остава зад машината.



ВНИМАНИЕ! Не допускайте опасност от нараняване:

- а) **Не посягайте с ръце в радиуса на рязане и към режещия диск. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя.** Ако държите дисковия циркуляр с двете си ръце, режещият диск не може да ги нарани.
- б) **Никога не посягайте в зоната под детайла.** Предпазният капак не може да Ви предпази от режещия диск в зоната под детайла.
- в) **Регулирайте дълбочината на среза към дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от цялата височина на зъба.

- г) **Никога не дръжте с ръце детайла, който режете, не го поставяйте върху крака си. Фиксирайте детайла към стабилна опора.** Важно е, детайлът да бъде добре закрепен, за да се намали опасността от контакт с тялото, затягане на режещия диск или загуба на контрол.
- д) **Дръжте уреда само за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения си мрежов кабел.** Когато има контакт с проводници под напрежение, под напрежение са и металните части на уреда, а това води до токов удар.
- е) **При надлъжни срезове винаги използвайте опора или праволинейно направляване по ръба.** Това прави точността на среза по-добра и намалява възможността за затягане на режещия диск.
- ж) **Използвайте винаги режещи дискове с правилния размер и подходящ отвор за фиксиране.** Режещи дискове, които не съответстват на монтажните части на циркуляра не се движат в правилен кръг и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте за режещите дискове повредени или погрешни подложни шайби или болтове.** Подложните шайби и болтовете на режещите дискове са конструирани специално за Вашия циркуляр, за оптимална мощност и безопасност при работа.

Не допускайте обратен удар на уреда:

Обратният удар е следствие на неправилна или погрешна употреба на циркуляра. Той може да се предотврати чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу.

- а) **Дръжте циркуляра с двете си ръце и осигурете позицията, в която може да поемете силата на обратния удар. Стойте винаги встрани от режещия диск, никога не го поставяйте на една линия с Вашето тяло.** При

обратен удар дисковият циркуляр може да отскочи назад, но лицето, което си служи с него, може да овладее силите на обратния удар, ако са предприети подходящи мерки за безопасност.

- б) **Ако режещият диск е заял или процесът на рязане е прекъснат по друга причина, отпуснете бутона на прекъсвача ВКЛ. / ИЗКЛ. и задръжте режещата част неподвижна в детайла, докато режещият диск спре да се върти. Никога не се опитвайте да отстраните режещата част от детайла или да дръпнете назад, докато режещият диск все още се върти, в противен случай може да последва обратен удар.** Установете причината за заяждането на режещия диск и я отстранете чрез предприемане на подходящи мерки.
- в) **Ако искате да стартирате отново режеща част, която е заседнала в детайла, центрирайте режещия диск в процепа на среза и проверете дали зъбите не са се зацепили в детайла.** Ако режещият диск е заял, той може да бъде излезе от детайла или да причини обратен удар, ако режещата част се стартира отново.
- г) **Укрепете големите плоскости, за да намалите риска от обратен удар поради заял режещ диск.** Големите плоскости може да се огънат от своята собствена тежест. Плоскостите трябва да се укрепят от двете страни, както близо до процепа на среза така и по ръба.
- д) **Не използвайте тъпи или повредени режещи дискове.** Режещи дискове със затъпени зъби или неправилно центровани зъби водят до повишено триене, заяждане на режещия диск и обратен удар поради прекалено малкия процеп на среза.
- е) **Преди да започнете да режете фиксирайте настройките за дълбочината и ъгъла на среза.** Ако настройките се променят по време на процеса на рязане, режещият диск може да заяде и да причини обратен удар.

- ж) **Бъдете особено внимателни, когато изработвате „врязващ срез“ в непознатата зона, например в съществуваща стена.** Врязващият се режещ диск може да се блокира в неизвестни обекти и да причини обратен удар.

Причини за обратен удар:

- а) Обратният удар е внезапна реакция вследствие на затягане, заяждане или неправилно центроване на режещия диск, водеща до неконтролирано повдигане на режещата част, която се отделя от детайла и се насочва към лицето, което си служи с уреда.
- б) Когато режещият диск се затегне или заяде в затварящия се процеп на среза, той блокира и ударната сила на двигателя се насочва обратно към лицето, което си служи с уреда.
- в) Ако режещият диск се изкриви в процепа на среза или се центрова неправилно, зъбите на задния ръб на режещия диск може да се закачат за повърхността на детайла, вследствие на което режещият диск да излезе от процепа на среза и режещата част да отхвъркне към лицето, което си служи с уреда.

Специални указания за безопасност за ръчния дисков циркуляр и предпазния капак с регулиращ се наклон

- а) **Преди всяка употреба проверявайте дали предпазният капак с регулиращ се наклон  се затваря безупречно. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазен капак не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закрепвайте или завързвайте предпазния капак с регулиращ се наклон в отворено положение.** Ако неволно изтървете циркуляра на земята, долният предпазен капак може да се изкриви. Отворете предпазния капак с лоста за връщането му в първоначално положение и се уверете, че той не се движи свободно и че при всички ъгли и дълбочини на среза не се допира нито до режещия диск, нито до други части.

- б) **Проверете функцията на пружина-та на предпазния капак с регулиращ се наклон. Предайте уреда за ремонт преди употреба, ако предпазният капак с регулиращ се наклон или пружината не функционират безупречно.** Повредени части, лепкави наслоявания или натрупване на стъркотини забавят функцията на долния предпазен капак.
- в) **Отворете предпазния капак с регулиращ се наклон с ръка само при специални срезове, като „врязващи срезове или срезове под ъгъл“. Отворете предпазния капак с регулиращ се наклон с лоста за връщането му в първоначално положение **7a** и го пуснете веднага, след като режещият диск се вреже в детайла.** При всички останали работи за рязане долният предпазен капак трябва да функционира автоматично.
- г) **Не поставяйте циркуляра върху работната маса или на пода, без режещата част да е покрита от предпазния капак с регулиращ се наклон.** Необезопасен, движещ се по инерция режещ диск придвижва циркуляра обратно на посоката на рязане и отрязва всичко, което се изпречи на пътя му. Имайте предвид времето, през което циркулярът част се движи по инерция.

Специални указания за безопасност за ръчния дисков циркуляр и разтварящия клин

- а) **Използвайте за поставения режещ диск подходящ разтварящ клин.** Дебелината на разтварящият клин трябва да бъде по-голяма от дебелината на основния диск, но по-малка от широчината на зъбите на режещия диск.
- б) **Регулирайте разтварящия клин, както е описано в ръководството за експлоатация.** Ако той е с погрешна дебелина, позиция и регулиране, това може да стане причина да не може да предотврати ефективно обратен удар.

- в) **Използвайте винаги разтварящ клин, освен при врязващи срезове.** След врязващ срез монтирайте разтварящия клин отново. При врязващи срезове разтварящият клин пречи и може да стане причина за обратен удар.
- г) **За да може да действа, разтварящият клин трябва да се намира в процеп на среза.** При къси срезове разтварящият клин не може да предотврати обратен удар.
- д) **Не използвайте циркуляра с огънат разтварящ клин.** Дори и при минимална повреда може да се забави затварянето на защитния капак.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от лазерното лъчение:



ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ
НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛАЗЕРНИЯ ЛЪЧ
 Клас на лазера 2
 $P_{max} < 1 \text{ mW}$ · λ : 650 nm
 EN 60825-1: 2007

- Не гледайте директно в лазерния лъч, респ. в отвора, от който той излиза.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наблюдението на изхода на лазера **12a** с оптични инструменти (например лупа, увеличителни стъкла и др.) е свързано с увреждане на очите.

- Никога не насочвайте лазерния лъч към рефлектиращи повърхности, хора или животни. Дори и кратък зрителен контакт с лазерния лъч може да доведе до увреждане на очите.

Смяна на батериите:

- Отворете капака на отделението за батериите **10** с подходяща кръстата отвертка (виж фиг. G).
- Извадете изтощените батерии.
- Поставете две нови 1,5V алкални батерии LR44 (з.В. GPA 76) в съответствие с поляризацията и отново завийте капака на отделението за батериите **10**.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако се използват други, различни от посочените тук устройства за управление или регулиране или други видове методи, това може да стане причина за опасна пълева експлозия.



Това са правилно предприетите действия:

- При опасност веднага изтеглете щепсела от контакта.
- Никога не използвайте уреда за цели, чужди на предназначението му.
- Уредът винаги трябва да е чист, сух и незамърсен с масло и смазки.
- При стационарна работа уредът може да се използва върху плот за рязане със защита срещу неволно повторно включване.
- Направлявайте уреда срещу детайла само, когато е включен.
- По време на работа направлявайте уреда встрани от тялото.
- Не бива да се обработва материал, съдържащ азбест.
- Работната повърхност за рязане трябва да е свободна от препятствия горе и долу.
- Режещият диск не бива да се показва повече от 3 mm от детайла.
- По време на рязане винаги внимавайте, да не се режат гвоздеи и болтове и т.н..
- Не работете с уреда на ниво над главата си.
- Предпазвайте режещия диск от тласък и удар и не го изкривявайте.
- Никога не спирайте допълнително режещия диск след изключване.
- Не бива да се използват нацепени режещи дискове, или такива, които са променили

формата си. Не бива да се използват режещи дискове от високопроизводителна бързо режеща стомана.

- Винаги издърпвайте щепсела от контакта при извършване на работи по машината, например при регулиране на опорната плоча.
- Никога не отстранявайте стружките или отломките при пусната машина.
- При обработка на дървесина или материали, при които се образува прах, вреден за здравето, ръчният дисков циркуляр трябва да се свърже към подходящо, изпитано приспособление за изсмукване на праха.
- Използвайте непременно интегрираните защитни съоръжения на ръчния дисков циркуляр, например блокировката против включване **2** и предпазния капак с регулиращ се наклон **7**.
- Уверете се, че всички подвижни части от защитата на режещия диск функционират и не са затегнати и всички съоръжения, които са предназначени за покриване на режещия диск, са в безупречно състояние.
- Не фиксирайте прекъсвача ВКЛ./АИЗКЛ. **3** в режим за ръчно направляване.

Пускане в експлоатация

Ръчният дисков циркуляр PHKS 1300 A1 разполага с Intelligent Power Control (интелигентно управление на мощността).



Това автоматично регулиране на мощността служи да осигури при определен диапазон на оборотите постоянна мощност и при преработката на

потвърди и устойчиви материали.

Включване и изключване

Включване:

- Натиснете блокировката срещу включване **2** наляво или надясно и я задръжте натисната.

- Задействайте прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. [3]. След като машината се стартира, може отново да отпуснете блокировката срещу включване [2].



Ръчният дисков циркуляр е оборудван с приспособление за електронен плавен старт. Двигателят се включва при забавяне на старта.

Изключване:

- Отпуснете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. [3].

● Настройване на ъгъла на среза

Може да определите на ъгъла на среза с помощта на скалата за ъгъла на среза [12b].

- Освободете крилчатите болтове / захващащите болтове на приспособлението за предварително избиране на наклона на среза [9] от двете страни, настройте желания ъгъл на скалата за ъгъла на среза [12b] и затегнете отново крилчатите болтове/захващащите болтове.

● Настройване на дълбочината на среза

Указание: Препоръчваме Ви, по възможност, да изберете дълбочина на среза, която да е с около 3 mm по-голяма от дебелината на материала. По този начин ще постигнете чист срез.

- Освободете бързодействащия затегателен лост на приспособлението за предварително избиране на дълбочината на среза [5], настройте желаната дълбочина на среза на скалата за дълбочината на среза [19] и затегнете отново бързодействащия затегателен лост.

● Настройване на паралелната опора

- Освободете крилчатия болт [13] на опорната плоча [8] и поставете паралелната опора

ра [15] в захващащото приспособление [14]. Затегнете отново крилчатия болт [13].

● Включване / изключване на лазера

Включване:

- Плъзнете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. на лазера [11] на „I“.

Изключване:

- Плъзнете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. на лазера [11] на „0“.

Указание: Ако батериите са изтощени, сменете ги с две 1,5V алкални батерии LR44 (например GPA 76).

● Работа с ръчния дисков циркуляр

1. Включете машината, както е описано в раздел »Включване / изключване« и после я поставете с предния ръб на опорната плоча [8] върху материала.
2. Подравнете машината към паралелната опора [15] или към определена линия, например към лазера.
3. Хванете машината с двете си ръце за ръкохватките (виж фиг. А) и започнете да режете с умерен натиск.

● Настройване на оборотите

- Завъртете колелото за регулиране на оборотите [1] до желаната степен на оборотите (маркировка със стрелка ▲) (1 = най-ниски обороти / 6 = най-високи обороти): Ориентируйте се според следните препоръчителни настройки, респ. регулирайте в съответствие оборотите чрез колелото [1] индивидуално.

Материал	Степен обороти
Твърда и мека дървесина (масивна) за напречни и надлъжни срезове	6
Талашитени плоскости, твърди фазерни плоскости	6
Талашитени плоскости	6
Дърводелски плоскости, шперплат	6
Облицовани и фурнировани плоскости	6
PVC-плоскости	3-5
Плоскости от акрилно стъкло, плексиглас	2-4
Алуминиеви плоскости	4-6
Алуминиеви профили	4-6
Плоскости от гипсокартон	1-2
Плоскости от стъклена вълна	1-2
Циментно свързани талашите- ни плоскости	1-2

Скоростта на въртене при минималните, респ. максималните обороти е приблизително.:

Степен	U / min	Метри / сек.
1	2200	21,8
6	5200	51,7

Имайте предвид, че скоростта на рязане винаги е по-ниска от скоростта на въртене на празни обороти в зависимост от различните режещи дискове, материали, както и в зависимост от силата на подаване, която прилагате.

● Свързване на приспособлението за изсмукване на праха

- Поставете адаптера на приспособлението за изсмукване на праха [18] в стружкоуловителя [17].

- Свържете допустимо приспособление за изсмукване на праха и стружките (виж фиг. А).

● Смяна на режещия диск

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Задействайте приспособлението за фиксиране на шпиндела само при издърпан щепсел за включване към мрежата!

1. Първо махнете паралелната опора [15], като освободите крилчатия болт [13].
2. Регулирайте дълбочината на среза (посредством крилчатия болт на приспособлението за предварително избиране на дълбочината на среза [5] на минимална позиция, 0 mm.
3. Върнете предпазния капак с регулиращ се наклон [7] с помощта на лоста за връщане то му в първоначално положение [7a] и сложете уреда настрана.
4. Придвигнете приспособлението за фиксиране на шпиндела [4] (до упор) и с вътрешния ключ торкс [6] освободете затегателния болт [24]. Сега свалете затегателния болт с шайбата и фиксиращия фланец [23] (виж също фиг. D).
5. Свалете режещия диск.
6. Извършете съответно монтажа на режещия диск в обратна последователност.
7. Придвигнете приспособлението за фиксиране на шпиндела [4] (до упор) и с вътрешния ключ торкс [6] затегнете затегателния болт [24].

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Посоката на стрелката върху режещия диск трябва да съвпада с тази на стрелката, указваща посоката на въртене (посоката на въртене е маркирана върху уреда).

- Уверете се, че режещият диск е подходящ за оборотите на шпиндела на инструмента.

● Демонтиране и настройване на разтварящия клин

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Разстоянието между разтварящия клин [16] и режещия диск не бива да е по-голямо от 5 mm. Ако например разтварящият клин трябва да се свали при връзващи срезове, при поставянето му това разстояние трябва да се спазва непременно (виж фиг. F).

Демонтиране на разтварящия клин (виж също фиг. E):

1. Свалете крилчатия болт на приспособлението за предварително избиране на дълбочината на среза [5] и завъртете циркуляра нагоре до упор; крепежният елемент за разтварящия клин се освобождава [25].
2. Развийте крепежните болтове [26] и извадете разтварящия клин [16].

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След връзващи срезове, при извършване на друг вид работа монтирайте непременно разтварящия клин [16] отново.

Регулиране на разтварящия клин (виж също фиг. F):

Настройте разстоянието между разтварящия клин [16] и зъбния венец на режещия диск на макс. 5 mm и между върха на разтварящия клин и най-долната точка на режещия диск на макс. 5 mm.

Съобразявайте се с разстоянията, както е показано на фиг. F.

● Съвети и похвати

- Според ъгъла на среза използвайте скалата за ъгъла на среза [12b]: Срез под прав ъгъл = маркировка 0°, 45°- срез = маркировка 45°.
- Ще избегнете отклонение на режещия ръб при чувствителни повърхности, например облицовани плоскости или врати, като залепите крепирана лента върху линията на среза. Допълнителното преимущество от

това е, че върху крепираната лента по-лесно се поставят знаци, отколкото върху гладката повърхност. Още по-ефективно може да избегнете отклонение на режещия ръб, ако притегнете тънка летва, която да режете заедно с материала.

● Техническа поддръжка и почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди да извършите някаква работа по уреда, винаги изтегляйте щепсела от контакта.

- Почиствайте уреда, след като приключите работата си с него.
- За почистване на корпуса използвайте кърпа, в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи средства.

● Сервиз

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Възлагайте ремонта на Вашия уред само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на сигурността на уреда.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подмяната на щепсела или на свързващия кабел трябва да се извършва само от производителя на електроуреда или от негов сервиз. По този начин се гарантира запазването на сигурността на уреда.

● Гаранция

За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона

с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, износени части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервиси, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

BG

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 1114920

е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 67034

За възможностите за изхвърляне на непотребния уред се информирайте от вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте на батериите / акумулаторите с домашните отпадъци!

Изхвърляне на батериите

В съответствие с директива 2006 / 66 / ЕС батериите трябва да бъдат рециклирани и не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци. Всеки потребител е задължен според закона да предава всички батерии и акумулатори на пунктовете за събиране в своята община / квартал или в търговския обект.

● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживееене.



Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002 / 96 / ЕС употребяваните електроуреди се изхвърлят и сметосъбират отделно и се подлагат на екологично рециклиране.

● **Декларация за съответствие /
Производител СС**

Ние, Компернас ГмбХ, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините
(2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение
(2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост
(2004 / 108 / ЕС)**

Приложени хармонизирани норми

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-5/A11:2009

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

Тип / Обозначение на продукта:

Ръчен циркуляр PHKS 1300 A1

Година на производство: 07 - 2011

Сериен номер: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011



Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени
с цел усъвършенстване на уреда.

Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελίδα 58
Εξοπλισμός	Σελίδα 58
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 59
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 59

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

.....	Σελίδα 59
1. Θέση εργασίας-ασφάλεια	Σελίδα 60
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 60
3. Ασφάλεια από μων	Σελίδα 60
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών	Σελίδα 61
Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή	Σελίδα 61

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 65
Ρύθμιση γωνίας κοπής	Σελίδα 66
Ρύθμιση βάθους κοπής	Σελίδα 66
Ρύθμιση παράλληλου σημείου αναστολής	Σελίδα 66
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση λείζερ	Σελίδα 66
Χειρισμός δισκοπρίονου χειρός	Σελίδα 66
Ρύθμιση αριθμού στροφών	Σελίδα 66
Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών	Σελίδα 67
Αλλαγή προιονολάμας	Σελίδα 67
Αποσυναρμολόγηση και ρύθμιση σχίστη	Σελίδα 67
Συμβουλές και τρικ	Σελίδα 68

Συντήρηση και καθαρισμός Σελίδα 68**Σέρβις** Σελίδα 68**Εγγύηση** Σελίδα 68**Απόσυρση** Σελίδα 69**Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής** Σελίδα 69

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία όταν είναι ελαττωματικό το καλώδιο ή το βύσμα δικτύου!
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Φοράτε ωσασπίδες, μάσκα σκόνης, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.
V~	Volt (εναλλασσόμενη τάση)		Προσοχή, λέιζερ! Μην εκθέτετε τον εαυτό σας στην ακτίνα λέιζερ.
n ₀	Μέτρηση αριθμών στροφών ρελαντί		Έτσι συμπεριφέρεστε σωστά!
W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Αυτόματος ανεφοδιασμός δύναμης
	Κατηγορία προστασίας II		Ηλεκτρική απαλή εκκίνηση
	Κίνδυνος έκρηξης!		Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών / συσσωρευτών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Δισκοπρίονο χείρος PHKS 1300 A1

● Εισαγωγή

Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή συναναστροφή με ηλεκτρονικές συσκευές. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Πριόνισμα σε κατά μήκος και εγκάρσια φορά όπως και κοπή υπό γωνία σε σταθερό επίθεμα σε συμπαγές ξύλο, μοριοσανίδα, πλαστικό και υλικό ελαφριάς κατασκευής. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι η προσυναρμολογημένη πριονολάμα

είναι κατάλληλη μόνο για ξύλο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση.

● Εξοπλισμός

- 1 Τροχός ρύθμισης προεπιλογής αριθμού στροφών
- 2 Φραγή ενεργοποίησης
- 3 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
- 4 Ασφάλιση ατράκτου
- 5 Προεπιλογή βάθους κοπής
- 6 Εξαγωνικό κλειδί
- 7 Προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών
- 7a Μοχλός επιστροφής προστατευτικού καλύμματος
- 8 Βασική πλάκα
- 9 Προεπιλογή γωνίας κοπής
- 10 Καπάκι θήκης μπαταριών
- 11 Διακόπτης λέιζερ ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
- 12 Λέιζερ

- 12a Εξοδος λείζερ
- 12b Κλίμακα γωνίας κοπής
- 13 Πεταλούδα για παράλληλο σημείο αναστολής
- 14 Υποδοχή παράλληλου σημείου αναστολής
- 15 Παράλληλο σημείο αναστολής
- 16 Σχίστης
- 17 Εξαγωνή πριονιδιών
- 18 Προσαρμογέας για αναρρόφηση σκόνης
- 19 Κλίμακα βάθους κοπής
- 20 Πρόσθετη λαβή
- 21 Ατρακτος μετάδοσης κίνησης
- 22 Φλάντζα υποδοχής
- 23 Φλάντζα σύσφιξης
- 24 Βίδα σύσφιξης με ροδέλα
- 25 Στερέωση σχίστη
- 26 Βίδες στερέωσης

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Δισκοπρίονο χειρός
- 2 Μπαταρίες 1,5 V, LR 44 (Λείζερ)
- 1 Παράλληλο σημείο αναστολής
- 1 Προσαρμογέας για αναρρόφηση σκόνης
- 1 Κλειδί με εσωτερικό εξαγωνο
- 1 Οδηγίες χειρισμού

● Τεχνικά δεδομένα

Κανονική απορροφούμενη ισχύς:	1300 W
Ονομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	n_0 2200 – 5200 σ.α.λ.
Πριονόλαμα:	190 x 30 x 1,8 (2,6 mm πάχος οδόντων)
Βάθος κοπής:	66 mm
Κλάση προστασίας:	□

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Υπολογισμένη τιμή για θόρυβο εξακριβώνεται σύμφωνα με EN 60745. Η στάθμη ηχητικής πίεσης που έχει αξιολογηθεί με A ηλεκτρικής συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	96 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	107 dB(A)
Ανασφάλεια K:	3 dB



Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα $a_h = 3,447 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια K = 1,5 m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβαίνει τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.



Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας „ηλεκτρονικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β)  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίθιγες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση. Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.

- Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.**
Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικό παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/

ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Πριν προβείτε σε ρυθμίσεις της μηχανής, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων ή σε**

απόθεση της μηχανής, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.

- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή

- Διασφαλίστε το γεγονός ότι μόνο άτομα άνω των 16 ετών θέτουν σε λειτουργία τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες εντός των οδηγιών χειρισμού!

Υπόδειξη: Μην χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης. Οι συνέπειες μπορεί να είναι τραυματισμοί και υλικές βλάβες.



Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:

-  Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου και του βύσματος δικτύου. Μην βάζετε σε λειτουργία συσκευές με κατεστραμμένα εξαρτήματα. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Οι κατεστραμμένες συσκευές, συνδετικοί αγωγοί δικτύου ή βύσματα δικτύου σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία. Αναθέστε τις εργασίες επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης μόνο σε ειδική υπηρεσία σέρβις ή σε έναν ειδικό ηλεκτροτεχνικό.
- Μην χειρίζεστε τη συσκευή όταν αυτή είναι υγρή καθώς και όταν το περιβάλλον είναι υγρό.
- Όταν εργάζεστε, συνδέστε τη συσκευή μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα (FI) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το επιτρεπόμενο καλώδιο επέκτασης για εξωτερικούς χώρους.

Υπόδειξη: Κρατάτε το συνδετικό καλώδιο συνεχώς μακριά από το εύρος εργασίας του μηχανήματος και οδηγήστε το πίσω από το μηχάνημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού:

- α) **Προσέξτε ώστε τα χέρια σας να μην βρεθούν μέσα στον τομέα εργασίας και πάνω στην πριονολάμα.** Με το ελεύθερό σας χέρι κρατάτε την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα του μοτέρ. Δεν διατρέχετε κίνδυνο τραυματισμού στα χέρια όταν κρατάτε με τα δύο σας χέρια το δισκοπρίονο.
- β) **Μην αγγίζετε ποτέ κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας.** Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατέψει από το τροχοπρίονο στον τομέα κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

- γ) **Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου επεξεργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατή λιγότερη από μία πλήρης κορυφή κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- δ) **Μην κρατάτε ποτέ το προς κοπή τεμάχιο επεξεργασίας στο χέρι σας ή ανάμεσα στα πόδια σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας σε ένα σταθερό επίπεδο.** Ακρως σημαντική είναι η καλή στερέωση του τεμαχίου επεξεργασίας, για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σωματικής επαφής, μπλοκαρίσματος της πριονολάμας ή απώλειας ελέγχου.
- ε) **Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μωνωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο.** Η επαφή με έναν αγωγό που φέρει τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ζ) **Σε περίπτωση κατά μήκος κοπών χρησιμοποιείτε πάντα ένα σημείο αναστολής ή μία ευθεία οδήγηση ακμών.** Αυτά βελτιώνουν την ακρίβεια κοπής και ελαχιστοποιούν την πιθανότητα μπλοκαρίσματος της πριονολάμας.
- η) **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονολάμες σωστού μεγέθους και με κατάλληλη διάτρηση υποδοχής.** Οι πριονολάμες, οι οποίες δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού, δεν λειτουργούν ομαλά και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- θ) **Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή λάθους δίσκους υποστρώματος ή βίδες πριονολάμας.** Οι δίσκοι υποστρώματος και οι βίδες πριονολάμας έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας και φροντίζουν για βέλτιστη απόδοση και λειτουργική ασφάλεια.

Αποφύγετε την υποχώρηση της συσκευής:

Η υποχώρηση είναι το αποτέλεσμα λάθους ή εσφαλμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, όπως αυτά περιγράφονται παρακάτω.

- α) **Κρατήστε το πριόνι και με τα δύο σας χέρια και φέρτε τα χέρια σας σε μία θέση, στην οποία οι δυνάμεις υποχώρησης**

- μπορούν να αντισταθμιστούν. Κρατή-
θείτε πάντα στο πλάι της πριονολάμας
και μην φέρνετε την πριονολάμα σε ευ-
θεία γραμμή με το σώμα σας. Σε περίπτωση
υποχώρησης, ίσως το δισκοπρίονο να μετακι-
νηθεί προς τα μπροστά, παρόλα αυτά ο χειριστής
μπορεί να επιβάλλει τη θέλησή του σε περίπτωση
υποχώρησης, εφόσον έχει λάβει τα κατάλλη-
λα μέτρα.
- β) Σε περίπτωση που η πριονολάμα κολ-
λήσει ή το πριόνισμα διακοπεί για άλλο
λόγο, αφήστε ελεύθερο το διακόπτη
ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ και επιτρέψτε στο πριόνι
να σταματήσει μέσα στο υλικό επεξερ-
γασίας έως ότου η πριονολάμα να
βρεθεί σε κατάσταση πλήρους ακινη-
τοποίησης. Μην προσπαθήσετε ποτέ να
απομακρύνετε το πριόνι από το τεμάχιο
επεξεργασίας ή να το τραβήξετε προς
τα πίσω ενώ η πριονολάμα κινείται
ακόμα ή ενώ έλαβε χώρα υποχώρηση.
Εντοπίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος της
πριονολάμας και αντιμετωπίστε τη λαμβάνοντας
τα κατάλληλα μέτρα.
- γ) Σε περίπτωση που επιθυμείτε να ξεκι-
νήσετε πάλι τη λειτουργία ενός πριονιού
που βρίσκεται μέσα σε ένα τεμάχιο επε-
ξεργασίας, κεντράρετε την πριονολάμα
στη σχισμή πριονιού και ελέγξτε αν τα
δόντια πριονίσματος δεν έχουν ασφα-
λίσει μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας. Αν
μπλοκάρει η πριονολάμα υπάρχει πιθανότητα
προς τα πίσω μετακίνησής της από το τεμάχιο
επεξεργασίας ή πρόκλησης υποχώρησης, κατά
την επόμενη εκκίνηση πριονιού.
- δ) Στηρίζετε τις μεγάλες πλάκες για να ελα-
χιστοποιήσετε τον κίνδυνο υποχώρησης
εξαιτίας μίας κολλημένης πριονολάμας.
Οι μεγάλες πλάκες ίσως λυγίσουν λόγω του
βάρους τους. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται
και στις δύο πλευρές και κοντά στη σχισμή
πριονιού και στον τροχό.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή
φθαρμένες πριονολάμες. Οι πριονολά-
μες με στομωμένη ή λάθος ευθυγραμμισμένη
οδόντωση ίσως προκαλέσουν αυξημένη τριβή,
μπλοκάρισμα και υποχώρηση εξαιτίας της
εξαιρετικά μικρής σχισμής πριονιού.

- ζ) Στερεώστε καλά πριν από το πριόνισμα
τις ρυθμίσεις βάθους κοπής και γωνίας
κοπής. Αν αλλάξετε τις ρυθμίσεις κατά τη
διάρκεια του πριονίσματος, ίσως προκληθεί
μπλοκάρισμα στην πριονολάμα και υποχώρηση.
- η) Επιδείξτε μεγάλη προσοχή κατά την
πραγματοποίηση „Κοπής σε βάθος”
σε κρυφό τομέα π.χ. σε έναν υπάρχο-
ντα τοίχο. Η βυθιζόμενη πριονολάμα μπορεί
να μπλοκάρει κατά το πριόνισμα σε κρυφά
αντικείμενα και να προκαλέσει υποχώρηση.

Αιτίες ανάκρουσης:

- α) Η υποχώρηση είναι η απότομη αντίδραση,
ακόλουθο πριονολάμας που φράζει, μπλοκά-
ρει ή που έχει ευθυγραμμιστεί λάθος, γεγονός
που με τη σειρά του οδηγεί σε ανεξέλεγκτη
ανύψωση πριονιού και μετακίνησή του από το
τεμάχιο επεξεργασίας προς τη φορά του χειριστή.
- β) Όταν η πριονολάμα φράζει ή μπλοκάρει μέσα
στον σχίστη, προκαλείται μπλοκάρισμα και η
μηχανική ισχύς ωθεί τη συσκευή προς τη φορά
του χειριστή.
- γ) Αν η πριονολάμα κολλήσει μέσα στην κοπή ή
ευθυγραμμιστεί λάθος, τότε η οδόντωση της
πίσω ακμής πριονολάμας ίσως μπλοκάρει μέσα
στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας και
έτσι η πριονολάμα θα ανυψωθεί από το σχίστη
και το πριόνι θα κινηθεί προς τη φορά του
χειριστή.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για δυσκο- πρίονο χειρός και προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών

- α) Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την
άσογη λειτουργία του προστατευτι-
κού καλύμματος κραδασμών . Μην
χρησιμοποιείτε το πριόνι όταν το κάτω
συρτάρι δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθε-
ρα ή δεν κλείνει αμέσως. Μην στερεώ-
νετε ή συνδέετε το προστατευτικό κά-
λυμμα κραδασμών σε ανοιχτή θέση.
Σε περίπτωση αθέμιτης πτώσης του πριονιού
στο πάτωμα, ίσως λυγίσει το προστατευτικό κά-
λυμμα. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα με
το μοχλό επαναφοράς και διασφαλίστε το γε-
γονός ότι κινείται ελεύθερα και σε ότι σε όλες

τις γωνίες και τα βάθη κοπής δεν υπάρχει επαφή με την προιονολάμα ή με άλλα εξαρτήματα.

- β) **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου για το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών. Αναθέστε τη συντήρηση της συσκευής πριν από τη χρήση σε περίπτωση που το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών και το ελατήριο δεν λειτουργούν άσπαρα.** Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα, οι κολλώδεις συγκεντρώσεις ή τα συσσωρεύματα ροκανιδιών προκαλούν επιβράδυνση στη λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος.

- γ) **Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών με το χέρι μόνο σε ειδικές περιπτώσεις κοπών όπως είναι οι „Κοπές σε βάθος και υπό γωνία“. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα  κραδασμών με το μοχλό επαναφοράς και αφήστε τον ελεύθερο αμέσως μόλις η προιονολάμα βυθιστεί μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.** Στις υπόλοιπες εργασίες πριονίσματος πρέπει το κάτω κάλυμμα κραδασμών να λειτουργεί αυτόματα.

- δ) **Μην τοποθετείτε το πριόνι πάνω στο τραπέζι εργασίας ή πάνω στο έδαφος αν το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών δεν καλύπτει την προιονολάμα.** Η προιονολάμα που δεν προστατεύεται, αλλά συνεχίζει να λειτουργεί μετακινεί το πριόνι σε αντίθετη φορά από τη φορά κοπής και πριονίζει, ότι βρίσκεται στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο υπολειπόμενης λειτουργίας πριονιού.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για τροχο-πρίονο χειρός και σχίστη

- α) **Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο σχίστη για την προιονολάμα που έχει τοποθετηθεί.** Ο σχίστης θα πρέπει να είναι πιο παχύς από το πάχος της αρχικής λάμας πριονιού όμως πιο λεπτός από το πλάτος οδόντων της προιονολάμας.
- β) **Ρυθμίστε το σχίστη όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Λάθος πάχος, θέση και ευθυγράμμιση ίσως να είναι η αιτία μη αποτελεσματικής αποτροπής υποχώρησης σχίστη.
- γ) **Χρησιμοποιείτε πάντα το σχίστη εκτός από κοπές σε βάθος.** Συναρμολογήστε το

σχίστη μετά την κοπή σε βάθος. Ο σχίστης κατστρέφεται κατά τις κοπές σε βάθος και ίσως προκαλέσει υποχώρηση.

- δ) **Για να μπορεί να ενεργήσει ο σχίστης, πρέπει να βρίσκεται μέσα στην προιονολάμα.** Ο σχίστης δεν είναι ενεργός σε μικρές κοπές, προς αποφυγή πρόκλησης υποχώρησης.
- ε) **Απαγορεύεται η λειτουργία του πριονιού όταν ο σχίστης είναι λυγισμένος.** Ακόμα και μία μικρή βλάβη μπορεί να επιβραδύνει το κλείσιμο του προστατευτικού καλύμματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προστατευθείτε από την ακτινοβολία λέιζερ:



- Μην κοιτάτε άμεσα προς την ακτινοβολία λέιζερ ή μέσα στην οπή, μέσα από την οποία εξέρχεται.
- ▲ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το κοιτάγμα στην έξοδο λέιζερ  με οπτικά όργανα (π.χ. φακό, μεγεθυντικά γυαλιά κ.λπ.) αποτελεί κίνδυνο για τα μάτια.
- Μην κατευθύνετε την ακτινοβολία λέιζερ ποτέ πάνω σε επιφάνειες ανάκλασης, ανθρώπους ή ζώα. Ακόμα και μία σύντομη οπτική επαφή με την ακτινοβολία λέιζερ μπορεί να προκαλέσει προβλήματα όρασης.

Αντικατάσταση μπαταριών:

- Ανοίγεται το καπάκι της θήκης μπαταριών  με κατάλληλο σταυροκατσάβιδο (βλέπε εικ. G).

- Αφαιρείτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Τοποθετείτε δύο νέες αλκαλικές μπαταρίες 1,5V LR44 (π.χ. GPA 76) σύμφωνα με την πολικότητα και βιδώνετε πάλι σταθερά το καπάκι της θήκης μπαταριών [10].

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν χρησιμοποιούνται άλλα συστήματα χειρισμού ή ρύθμισης από τα αναφερόμενα, ή εκτελούνται άλλες μέθοδοι, ενδέχεται να προκληθεί επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.



Αυτός είναι ο σωστός τρόπος συμπεριφοράς:

- Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
- Αποφύγετε την άσκοπη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Σε περίπτωση στατικής εφαρμογής της συσκευής επιτρέπεται μόνο η λειτουργία σε τραπέζι πριονίσματος με προστασία επανεκκίνησης.
- Οδηγήστε τη συσκευή μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας κατά την εργασία.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο.
- Ο ιμάντας κοπής δεν πρέπει να συναντάει εμπόδια τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω μέρος.
- Η πριονολάμα δεν πρέπει να προεξέχει περισσότερο από 3mm από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Φροντίστε κατά το πριόνισμα ώστε να μην πριονίζετε βελόνες, βίδες κ.τ.λ.
- Απαγορεύεται η εργασία όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κεφάλι σας.
- Προστατέψτε την πριονολάμα από χτυπήματα και κρούσεις και μην τη λυγίζετε.
- Μην φρενάρτε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίηση.
- Απαγορεύεται η χρήση μεγάλων πριονολαμών ή πριονολαμών που έχουν αλλάξει μορφή. Απαγορεύεται η χρήση πριονολαμών HSS (αστάλι υψηλής απόδοσης γρήγορης κοπής).
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα, π.χ. ρύθμιση βασικής πλάκας κ.τ.λ., αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

- Απαγορεύεται η απομάκρυνση ροκανιδιών ή κομματιών ενώ το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κατά την επεξεργασία ξύλου ή υλικών, κατά την οποία δημιουργείται σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία σας, θα πρέπει να συνδέετε το πριόνι χειρός σε κατάλληλη και ελεγμένη διάταξη αναρρόφησης.
- Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τις εσωτερικές προστατευτικές διατάξεις του πριονιού χειρός, π.χ. τη φραγή ενεργοποίησης [2] και το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών [7].
- Δοσαφалиστε το γεγονός ότι όλα τα κινούμενα μέρη της προστασίας πριονολάμας λειτουργούν ανεμπόδιστα και ότι όλες οι διατάξεις, οι οποίες συμβάλλουν στην κάλυψη της πριονολάμας, λειτουργούν άψογα.
- Μην ρυθμίζετε σταθερά το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] κατά τη χειροκίνητη λειτουργία.

● Θέση σε λειτουργία

Το δισκοπρίονο χειρός PHKS 1300 A1 διαθέτει Intelligent Power Control.

intelligent
power control



Αυτός ο αυτόματος ανεφοδιασμός δύναμης οδηγεί στο ότι σε έναν καθορισμένο τομέα αριθμού στροφών η ισχύς παραμένει σταθερή ακόμα και κατά την επεξεργασία σκληρότερων και ανθεκτικότερων υλικών.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- Ενεργοποιήστε τη φραγή ενεργοποίησης [2] και κρατήστε την πατημένη.
- Ενεργοποιήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3]. Μετά την εκκίνηση του μηχανήματος μπορείτε να αφήσετε εκ νέου ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης [2].

soft
start



Το δισκοπρίονο χειρός διαθέτει ηλεκτρονικό μηχανισμό ομαλής εκκίνησης. Το μοτέρ ξεκινάει με καθυστέρηση.

Απενεργοποίηση:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3].

● Ρύθμιση γωνίας κοπής

Μπορείτε να καθορίσετε με ακρίβεια τη γωνία κοπής με τη βοήθεια της κλίμακας γωνίας κοπής [12b].

- Λύστε τις πεταλούδες /μπουλόνια σύσφιξης της ρύθμισης γωνίας κοπής [9] και στις δύο πλευρές, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα [12b] και σφίξτε ξανά την πεταλούδα /μπουλόνι σύσφιξης.

● Ρύθμιση βάθους κοπής

Υπόδειξη: Σας προτείνουμε να επιλέγετε βάθος κοπής αν γίνεται περ. 3 mm μεγαλύτερο από το πάχος υλικού. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να διασφαλίσετε καθαρή κοπή.

- Λύστε τις πεταλούδες της ρύθμισης βάθους κοπής [5], ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής στην κλίμακα [19] και σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα.

● Ρύθμιση παράλληλου σημείου αναστολής

- Λύστε την πεταλούδα [13] στη βασική πλάκα [8] και ρυθμίστε το παράλληλο σημείο αναστολής [15] στην υποδοχή [14]. Σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα [13].

● Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση λείζερ

Ενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το διακόπτη λείζερ ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [11] σε θέση „I”.

Απενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το διακόπτη λείζερ ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [11] σε θέση „0”.

Υπόδειξη: Εάν οι μπαταρίες είναι πλέον μεταχειρισμένες, κάνετε αντικατάστασή τους με δύο αλκαλικές μπαταρίες 1,5 V LR44 (π.χ. GPA 76).

● Χειρισμός δισκοπριόνου χειρός

1. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα – όπως περιγράφεται παρακάτω »Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση« – και μετά τοποθετήστε τη βασική πλάκα με την κάτω ακμή [8] πάνω στο υλικό.
2. Ευθυγραμμίστε το μηχάνημα στο παράλληλο σημείο αναστολής [15] ή πάνω σε μία σημειωμένη γραμμή ή πάνω στο λείζερ.
3. Πριονίστε με κατάλληλη πίεση ενώ κρατάτε το μηχάνημα και με τα δύο σας χέρια (βλέπε Εικ. Α).

● Ρύθμιση αριθμού στροφών

- Στρέψτε το ρυθμιστικό τροχό [1] στην επιθυμητή βαθμίδα αριθμού στροφών (σήμανση βέλους ▲) (1 = μικρότερος αριθμός στροφών / 6 = μεγαλύτερος αριθμός στροφών):

Μπορείτε να προσανατολιστείτε με τις παρακάτω, μη δεσμευτικές ρυθμίσεις ή προσαρμόστε τον αριθμό στροφών στον ρυθμιστικό τροχό [1] μεμονωμένα.

Υλικό	Βαθμίδα αριθμού στροφών
Σκληρό και μαλακό ξύλο (συμπαγές ξύλο) σε εγκάρσιες και κατά μήκος κοπές	6
Μοριοσανίδες, πλάκες σκληρών ινών	6
Μοριοσανίδες	6
Ξυλουργικές πλάκες, κόντρα πλακέ	6
Επικαλυμμένες και επενδυμένες πλάκες	6
Πλάκες PVC	3-5
Πλάκες ακρυλικού γυαλιού, πλέξιγκλας	2-4

Πλάκες αλουμινίου	4-6
Προφίλ αλουμινίου	4-6
Γυψοσανίδες	1-2
Πλάκες πέτρας	1-2
Πλάκες δεμένες με τσιμέντο	1-2

Η ταχύτητα περιστροφής ανέρχεται σε ελάχιστο ή μέγιστο αριθμό στροφών περ.:

Βαθμίδα	σ.α.λ.	μέτρα / δευτ.
1	2200	21,8
6	5200	51,7

Λάβετε υπόψη σας ότι η ταχύτητα κοπής εξαιτίας διαφορετικών πριονολαμών, υλικών καθώς και ανάλογα από τη δύναμη πρόωσης είναι πάντα μικρότερη από την ταχύτητα περιστροφής (UGS) στο ρελαντί.

● Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών

- Εισάγετε τον προσαρμογέα αναρρόφησης ροκανιδιών [18] στην εξαγωγή πριονιδιών [17].
- Συνδέστε την επιτρεπόμενη διάταξη αναρρόφησης σκόνης και ροκανιδιών (βλέπε Εικ. Α).

● Αλλαγή πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ενεργοποιήστε τη μανδάλωση ατράκτου μόνο όταν το βύσμα δικτύου είναι αποσυνδεδεμένο!

1. Στη συνέχεια απομακρύνετε το παράλληλο σημείο αναστολής [15] λύνοντας την πεταλούδα [13].
2. Ρυθμίστε το βάθος κοπής (με τη βοήθεια πεταλούδας ρύθμισης βάθους κοπής [5]) στην ελάχιστη θέση, 0 mm.
3. Επαναφέρετε το προστατευτικό κάλυμμα κραδασμών [7] με τη βοήθεια του μοχλού επαναφοράς [7a] και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Ενεργοποιήστε τη μανδάλωση ατράκτου [4] (μέχρι να μανδαλώσει) και λύστε τη βίδα σύσφιξης [24] με το συνημμένο κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο [6]. Βγάλτε στο σημείο αυτό τη βίδα

σύσφιξης με δίσκο [24] και τη φλάντζα σύσφιξης [23] (βλέπε Εικ. D).

5. Βγάλτε την πριονολάμα.
6. Πραγματοποιήστε συναρμολόγηση πριονολάμας αναλόγως σε αντίστροφη σειρά.
7. Ενεργοποιήστε τη μανδάλωση ατράκτου [4] (μέχρι να μανδαλώσει) και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης [24] με το συνημμένο κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το βέλος πάνω στην πριονολάμα πρέπει να συμφωνεί με το βέλος φοράς περιστροφής (φορά λειτουργίας, επισημαίνεται στη συσκευή).

- Διασφαλίστε το γεγονός ότι η πριονολάμα είναι κατάλληλη για τον αριθμό στροφών ατράκτου του εργαλείου.

● Αποσυναρμολόγηση και ρύθμιση σχίστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η απόσταση ανάμεσα στο σχίστη [16] και στην πριονολάμα απαγορεύεται να είναι μεγαλύτερη από 5 mm. Σε περίπτωση που ο σχίστης απομακρύνθηκε π.χ. για κοπή βάθους, θα πρέπει κατά την εφαρμογή του σχίστη να παραμείνει αμετάβλητη η απόσταση αυτή (βλ. Εικ. F).

Αποσυναρμολόγηση σχίστη (βλέπε Εικ. E):

1. Λύστε την πεταλούδα ρύθμισης βάθους κοπής [5] και ανυψώστε το δισκοπρίονο μέχρι το σημείο αναστολής, λαμβάνει χώρα απελευθέρωση στερέωσης σχίστη [25].
2. Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης [26] και βγάλτε το σχίστη [16].

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά την κοπή σε βάθος θα πρέπει να αποσυναρμολογήσετε οπωδήποτε το σχίστη [16] για όλες τις υπόλοιπες εργασίες.

Ρύθμιση σχίστη (βλέπε και Εικ. F):

Ρυθμίστε την απόσταση ανάμεσα στο σχίστη [16] και στο γρανάζι του πριονιού σε μέγ. 5 mm και απόσταση ανάμεσα στην κορυφή σχίστη και στο βαθύτερο σημείο πριονιού σε μέγ. 5 mm. Λάβετε υπόψη σας τις αποστάσεις όπως αυτές φαίνονται στην Εικ. F.

● Συμβουλές και τρικ

- Χρησιμοποιήστε ανάλογα με τη γωνία κοπής την κλίμακα γωνίας κοπής [12b]: Κοπή υπό δεξιά γωνία = σήμανση 0°, 45°-κοπή = σήμανση 45°.
- Η παρεκτροπή της ακμής κοπής σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. καλυμμένες μοριοσανίδες ή πόρτες, μπορεί να αποφευχθεί κολλώντας μία κολλητική ταινία πάνω στη γραμμή κοπής. Αυτό έχει και το πλεονέκτημα ότι πάνω στην κολλητική ταινία μπορείτε να σημειώσετε καλύτερ τις ενδείξεις από ότι πάνω σε μία γυαλιστερή επιφάνεια. Επίσης μπορείτε να αποφύγετε πιο εύκολα την παρεκτροπή της ακμής κοπής εξαιτίας λυγισμένου, λεπτού ξύλου που κόβεται.

● Συντήρηση και καθαρίσμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από την εκτέλεση εργασιών στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί και όχι βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά.

● Σέρβις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.gr

IAN 67034

CY
Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
e-mail: kompernass@lidl.cy

IAN 67034

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/EC σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.



Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών / συσσωρευτών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Απόρριψη μπαταρίας

Πρέπει να ανακυκλώνετε τις μπαταρίες σύμφωνα με 2002/96/EC και δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα. Όλοι οι καταναλωτές υποχρεούνται εκ του νόμου, να παραδίδουν όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σε μία θέση συλλογής της κοινότητας / περιοχής τους ή στο εμπόριο.

● Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής CΕ

Εμείς, η εταιρία Kompernaß GmbH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ.

Οδηγία μηχανημάτων (2006/42/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/EC)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-5/A11:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Μάρκα, χαρακτηρισμός εργαλείου:

Δισκοπρίονο χειρός PHKS 1300 A1

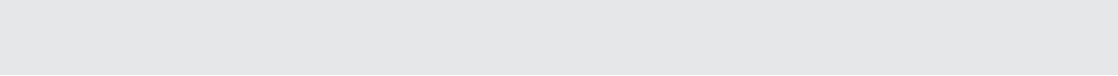
Date of manufacture (DOM): 07-2011

Αριθμός σειράς: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011

Semi Uguzlu
- Διαχειριστής ποιότητας -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 72
Ausstattung	Seite 72
Lieferumfang.....	Seite 73
Technische Daten	Seite 73

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 73
2. Elektrische Sicherheit	Seite 74
3. Sicherheit von Personen	Seite 74
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 75
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	Seite 75

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten.....	Seite 79
Schnitt-Winkel einstellen	Seite 79
Schnitt-Tiefe einstellen	Seite 79
Parallelanschlag einstellen	Seite 79
Laser ein-/ ausschalten	Seite 79
Handhabung der Handkreissäge	Seite 79
Drehzahl einstellen.....	Seite 80
Spanabsaugung anschließen.....	Seite 80
Sägeblatt wechseln.....	Seite 80
Spaltkeil ausbauen und einstellen.....	Seite 80
Tipps und Tricks	Seite 81

Wartung und Reinigung Seite 81**Service** Seite 81**Garantie** Seite 81**Entsorgung** Seite 82**Konformitätserklärung / Hersteller** Seite 83

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Volt (Wechselspannung)		Achtung, Laser! Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus.
	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Tipp! So verhalten Sie sich richtig.
	Watt (Wirkleistung)		Automatischer Kraftnachschieb
	Schutzklasse II		Elektronischer Sanftanlauf
	Explosionsgefahr!		Werfen Sie Batterien / Akkus nicht in den Hausmüll!
	Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Handkreissäge PHKS 1300 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sägen von Längs-, Quer- und Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen. Berücksichtigen Sie dabei, dass das vormontierte Sägeblatt nur zum Gebrauch mit Holz geeignet ist. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 2 Einschaltsperr
- 3 EIN-/ AUS-Schalter
- 4 Spindelarretierung
- 5 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 6 Innensechskantschlüssel
- 7 Pendelschutzhaube
- 7a Rückziehebel der Pendelschutzhaube
- 8 Grundplatte
- 9 Schnitt-Winkelvorrwahl
- 10 Abdeckung des Batteriefachs
- 11 EIN-/ AUS-Schalter Laser
- 12 Laser
- 12a Laserausgang
- 12b Schnitt-Winkelskala
- 13 Flügelschraube für Parallelanschlag
- 14 Parallelanschlagaufnahme
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spaltkeil
- 17 Spanauswurf
- 18 Adapter zur Staubabsaugung
- 19 Schnitt-Tiefenskala

20	Zusatzgriff
21	Antriebsspindel
22	Aufnahmeflansch
23	Spannflansch
24	Spannschraube / Unterlegscheibe
25	Spaltkeilbefestigung
26	Befestigungsschrauben

● Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 2 Batterien 1,5 V, LR 44 (für Laser)
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennaufnahme:	1300 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 2200–5200 min ⁻¹
Sägeblatt:	190 x 30 x 1,8 (2,6 mm Zahnstärke)
Schnitt-Tiefe:	66 mm
Schutzklasse:	□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 96 dB(A)
 Schallleistungspegel: 107 dB(A)
 Unsicherheit K: 3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 3,447 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätever-

gleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneid-

werkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

- Stellen Sie sicher, dass ausschließlich Personen über 16 Jahren das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen!

Hinweis: Verwenden Sie keine Schleifscheiben. Verletzungen und Sachbeschädigungen können die Folge sein.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

-  Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und den Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Hinweis: Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.



VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungsgefahr:

- a) **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.**
Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.**
Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidewerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegschei-**

ben oder-schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Vermeiden Sie einen Rückschlag des Gerätes:

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.
- b) **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden

Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.

- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in einen verborgenen Bereich, z.B. eine bestehende Wand, ausführen.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Ursachen eines Rückschlags:

- a) Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- b) Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück.
- c) Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Handkreissäge und Pendelschutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Pendelschutzhaube  einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Pendelschutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge**

unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die Pendelschutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Pendelschutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die Pendelschutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die Pendelschutzhaube mit dem Rückziehhebel  und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist. Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Pendelschutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Spezielle Sicherheitshinweise für Handkreissäge und Spaltkeil

- a) **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblattes, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblattes sein.
- b) **Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- c) **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

- d) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam, um einen Rückschlag zu verhindern.
- e) **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.



WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl, bzw. in die Öffnung, aus der er austritt.
- ⚠️ WARNUNG!** Das Betrachten des Laserausgangs **12a** mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsgläsern, u.ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Batterien wechseln:

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **10** mit einem passenden Kreuz-Schraubendreher (siehe Abb. G).
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Batterien LR44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und

schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **10** wieder fest.



VORSICHT! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.



So verhalten Sie sich richtig:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Bei stationärem Einsatz darf das Gerät nur an einem Säge Tisch mit Wiederanlaufschutz betrieben werden.
- Das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen.
- Das Gerät beim Arbeiten immer vom Körper wegführen.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Die Schnittbahn muss oben und unten frei von Hindernissen sein.
- Das Sägeblatt darf nicht mehr als 3 mm aus dem Werkstück herausragen.
- Achten Sie beim Sägen stets darauf, dass nicht in Nägel, Schrauben usw. gesägt wird.
- Mit dem Gerät nicht über Kopf arbeiten.
- Das Sägeblatt vor Stoß und Schlag schützen und nicht verkanten.
- Bremsen Sie nach dem Ausschalten das Sägeblatt niemals zusätzlich ab.
- Rissige, oder Sägeblätter, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden. HSS- (Hochleistungs-Schnellschnitt-Stahl) Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine, z.B. Einstellen der Grundplatte etc., immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie niemals Späne oder Splitter bei laufender Maschine.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub ent-

steht, ist die Handkreissäge an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.

- Verwenden Sie unbedingt die integrierten Schutzeinrichtungen der Handkreissäge, z.B. die Einschaltsperrleiste [2] und die Pendelschutzhaube [7].
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren und alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] im handgeführten Betrieb nicht fest.

● Inbetriebnahme

Die Handkreissäge PHKS 1300 A1 verfügt über Intelligent Power Control.



Dieser automatische Kraftnachschub bewirkt, dass in einem

bestimmten Drehzahlbereich die Leistung auch beim Bearbeiten von härterem und widerstandsfähigerem Material konstant bleibt.

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste [2] nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
 - Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3].
- Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste [2] wieder loslassen.



Die Handkreissäge ist mit einem elektronischen Sanftanlauf ausgestattet. Der Motor startet mit einer Verzögerung.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] los.

● Schnitt-Winkel einstellen

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala [12b] bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschrauben / Klemmbolzen der Schnitt-Winkelvorwahl [9] an beiden Seiten,

stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala [12b] ein und ziehen Sie die Flügelschraube / Klemmbolzen wieder fest.

● Schnitt-Tiefe einstellen

Hinweis: Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- Lösen Sie den Schnellspannhebel der Schnitt-Tiefenverwahl [5], stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala [19] ein und ziehen Sie den Schnellspannhebel wieder fest.

● Parallelanschlag einstellen

- Lösen Sie die Flügelschraube [13] an der Grundplatte [8] und setzen Sie den Parallelanschlag [15] in die Parallelanschlagaufnahme [14] ein. Ziehen Sie die Flügelschraube [13] wieder fest.

● Laser ein- / ausschalten

Einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser [11] auf „I“.

Ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser [11] auf „0“.

Hinweis: Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Batterien LR44 (z.B. GPA 76).

● Handhabung der Handkreissäge

1. Maschine – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und dann mit der vorderen Kante der Grundplatte [8] auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag [15] oder an einer aufgezeichneten Linie bzw. am Laser aus.

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen (siehe Abb. A) und sägen Sie mit mäßigem Druck.

● Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad **1** in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲)
(1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad **1** individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Spanplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
zementgebundene Spanplatten	1-2

Die Umlaufgeschwindigkeit beträgt bei minimaler bzw. maximaler Drehzahl ca.:

Stufe	U / min	Meter / Sek
1	2200	21,8
6	5200	51,7

Beachten Sie, dass die Schnittgeschwindigkeit durch unterschiedliche Sägeblätter, Materialien sowie abhängig von Ihrer Vorschubkraft immer geringer ist als die Umlaufgeschwindigkeit (UGS) im Leerlauf.

● Spanabsaugung anschließen

- Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **18** in den Spanauswurf **17**.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an (siehe Abb. A).

● Sägeblatt wechseln

⚠ WARNUNG! Spindelarretierung nur bei gezogenem Netzstecker betätigen!

- Entfernen Sie zunächst den Parallelanschlag **15**, indem Sie die Flügelschraube **13** lösen.
- Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Flügelschraube Schnitt-Tiefenvorwahl **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
- Schwenken Sie die Pendelschutzhaube **7** mit Hilfe des Rückziehebels **7a** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
- Betätigen Sie die Spindelarretierung **4** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **6** die Spannschraube **24**. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube mit Scheibe **24** und den Spannflansch **23** ab (siehe auch Abb. D).
- Sägeblatt abnehmen.
- Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
- Betätigen Sie die Spindelarretierung **4** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **24** fest.

⚠ WARNUNG! Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Spindeldrehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

● Spaltkeil ausbauen und einstellen

⚠ WARNUNG! Der Abstand zwischen Spaltkeil **16** und Sägeblatt darf nicht größer als 5 mm sein. Sollte der Spaltkeil z.B. für Tauchschnitte entfernt worden sein, muss beim Einsetzen des Spaltkeils dieser Abstand unbedingt eingehalten werden (s. Abb. F).

Spaltkeil ausbauen (siehe auch Abb. E):

1. Die Flügelschraube der Schnitt-Tiefenvorwahl **[5]** lösen und die Kreissäge bis zum Anschlag nach oben schwenken; die Spaltkeilbefestigung **[25]** wird freigegeben.
2. Befestigungsschrauben **[26]** herausschrauben und den Spaltkeil **[16]** entnehmen.

⚠️ WARNUNG! Nach dem Tauchschnitt für weitere Arbeiten den Spaltkeil **[16]** unbedingt wieder einbauen.

Spaltkeil einstellen (siehe auch Abb. F):

Den Abstand zwischen Spaltkeil **[16]** und Zahnkranz des Sägeblattes auf max. 5 mm und zwischen Spaltkeilspitze und tiefstem Punkt des Sägeblattes auf max. 5 mm einstellen.

Berücksichtigen Sie die Abstände, wie in Abb. F dargestellt.

Tipps und Tricks

- Verwenden Sie je nach Schnitt-Winkel die Schnitt-Winkelskala **[12b]**: Rechtwinkliger Schnitt = Markierung 0°, 45°-Schnitt = Markierung 45°.
- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt.
Festnetz, Mobilfunk max.
0,42 EUR / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 67034

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 67034

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 67034



**Werfen Sie Batterien / Akkus
nicht in den Hausmüll!**

Batterieentsorgung

Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-5/A11:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1300 A1

Herstellungsjahr: 07-2011

Seriennummer: IAN 67034

Bochum, 31.07.2011



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 67034

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 07 / 2011
Ident.-No.: PHKS1300A1072011-7

